

**Поздравляем с праздником Песах!
Благодарим рекламодателей нашей газеты за активную поддержку традиций еврейского народа в канун весенних праздников!**

6

№
29 марта

2017

с 2000 г. № 414

ОБЩИНА

**OUR
COMMUNITY**

ЕВРЕЙСКАЯ

бесплатная газета
215-354-0844
www.adandlife.com

ЖИЗНЬ

JEWISH LIFE

Нисан 5777

חיים יהודיים

**SAFETY FIRST
AMBULANCE**

**КРУГЛОСУТОЧНАЯ
СКОРАЯ ПОМОЩЬ**

215.938.0508

ЧИТАЙТЕ
ИНТЕРВЬЮ
НА СТР. 21

ДНЕВНОЙ ЦЕНТР ЗДОРОВЬЯ И ОТДЫХА ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ



ДАЧА

**СЕРДЕЧНО
ПОЗДРАВЛЯЕТ
С ПАСХАЛЬНЫМИ
ПРАЗДНИКАМИ!**



*Желаем нашим друзьям-Дачникам и всем филаделфийцам
радостных, счастливых праздников!
И пусть все отпущенные нам годы мы будем ощущать себя
свободными людьми и достойно жить без нужды и страха!*

*Пасха еврейская, радостный Песах!
Время забыть о заботах и стрессах.
Время застолий и криков "Лехаим!"*

*«Дача» на праздник
друзей приглашает!*



**Домашняя кухня,
разнообразная и вкусная еда,
медицинский уход
и развлекательная программа
КАЖДЫЙ ДЕНЬ!**

**Вместе с нами ваши будни
превратятся в праздники!**

*Приходите к нам и оцените, что «Дача» это не только просторный,
современный, чистый и уютный центр для пожилых людей,
но и место, где свежий воздух и прекрасная прогулочная зона
доступны вам в любое время года!*



День открытых дверей каждый день!

Ждем вас 7 дней в неделю!

250 Geiger Rd., Philadelphia, PA 19115

Пн.-Пт. 7ам-6рм; сб.-вс. 8ам-4рм.

215-677-7710



Happy Passover!
Весенним солнышком согреты,
своей улыбкой радуем сердца!

Лучшее качество!
Доступные цены!



В клиниках **Absolute Smile** вас ждет:

1. Полный комплекс стоматологических, косметических и эстетических услуг для вашей улыбки и лица.
2. Квалифицированный персонал. Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.
3. Новейшее оборудование, позволяющее создать максимально комфортабельные условия для наших пациентов.
4. Полная гарантия на всё лечение.
5. Безболезненные процедуры, самые современные методы обезболивания.
6. Самые доступные цены и беспроцентное финансирование.

Нет страховки?
Наш план-страховка
снизит ваши цены
до **50%**.

КУПОН

КОРОНКИ

\$100 OFF

FROM REGULAR PRICE

EXP. DATE: 04/30/17

КУПОН

ИМПЛАНТЫ

скидки до **50%**

EXP. DATE: 04/30/17

КУПОН

veneers

КЕРАМИЧЕСКИЕ НАКЛАДКИ

скидки до **25%**

EXP. DATE: 04/30/17

КУПОН

INVISALIGN

скидки до **40%**

EXP. DATE: 04/30/17

КУПОН

ROOT КАНАЛ

\$200 OFF

FROM REGULAR PRICE

EXP. DATE: 04/30/17

КУПОН

BOtox

\$12.00 unit

REGULAR PRICE \$ 15.00

EXP. DATE: 04/30/17

Southampton
1045 Street Road
215-355-4007

N.E. Philadelphia
6737 Harbison Avenue
215-331-7585



**ОФИС МЕДИЦИНСКИХ
ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ**

215-745-4010

MEDICAL EQUIPMENT

- ЭТО ЗАБОТА О ВАС!



**СЕРДЕЧНО ПОЗДРАВЛЯЕМ
НАШИХ КЛИЕНТОВ И ВСЮ
ЕВРЕЙСКУЮ ОБЩИНУ ФИЛАДЕЛЬФИИ**

**СО СВЕТЛЫМ
ПРАЗДНИКОМ**

ПЕСАХ!

**ЖЕЛАЕМ ВСЕМ ЗДОРОВЬЯ,
МИРА И БЛАГОПОЛУЧИЯ!**

ИРА И СОТРУДНИКИ ОФИСА

ТОЛЬКО У НАС БЫСТРАЯ ДОСТАВКА, КАЧЕСТВЕННОЕ И
ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.

8348 Bustleton Ave (Bell's Plaza)

**ЧАСЫ
РАБОТЫ**

Пн.-Ср., Пт. 9am - 6pm
Чт. 9am - 7pm.
Сб. 10am - 2pm

Gem Home Care & Hospice, Inc.

Quality Home Health and Hospice Services

Дорогие друзья!

Мы поздравляем вас с праздником **ПЕСАХ**,
праздником весны и истинной свободы!

*Пусть в каждом
доме царит любовь,
согласие и мир!*



55 Buck Road, Suite 9
Huntingdon Valley, PA 19006

tel.: 215-396-4950

fax: 215-396-6650

HealthSmart

Medical Center

ПОЗДРАВЛЯЕТ СО СВЕТЛЫМ
ПРАЗДНИКОМ

ПЕСАХ

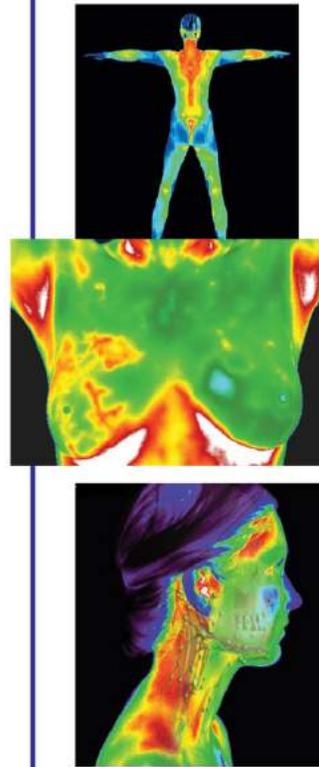
БУДЬТЕ ВСЕГДА ЗДОРОВЫ!



215-464-6040

9922 Рузвельт Бульвар (Roosevelt Blvd)
Филадельфия, Пенсильвания, 19115
Рядом с MNAP Diagnostic, Best Buy

Тепловидение



Новое диагностическое обследование в Health Smart Medical Center

Медицинская термография — метод обследования пациентов с помощью специального прибора, позволяющего улавливать тепловое инфракрасное излучение и преобразовывать его в изображение. Термография позволяет выявить патологические процессы в различных областях и органах тела.

Термография широко используется в медицине как дополнительный к маммографии метод диагностики. Этот метод также может помочь раннему обнаружению патологии сосудов, щитовидной железы, уха, горла и носа, мышечно-скелетной системы, желудочно-кишечного тракта, периферической нервной системы, кожи, сосудистых и неврологических осложнениях диабета и других состояний.

Не покрывается страховкой.

Информация и
назначение визита

267-753-0302

215-464-6015

yourthermography.com

HealthSmart
Medical Center

9922 Roosevelt Blvd.,
Philadelphia, PA 19115
Рядом с Best Buy и
MNAP Diagnostic Center

HealthSmart

Medical Center

В центре проводятся: ультразвуковое обследование,
DEXA Scan — тест на остеопороз,
компьютеризированные тесты слуха и функции легких

Полный спектр лечения заболеваний внутренних органов

- Лечение аллергии новейшим методом иммунотерапии детей и взрослых
- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения диабета, щитовидной железы, артрита, гипертонии, сердечно-сосудистых, желудочно-кишечных и др. заболеваний.
- Лечение гормональных проблем женщин и мужчин с использованием натуральных препаратов, изготовленных по индивидуальному заказу.
- Коррекция остеопороза натуральными препаратами.
- "Мужской климакс" — проблемы предстательной железы, нарушение потенции.
- Программа "Замедление старения".
- Лечение депрессии и неврозов натуральными препаратами.

Леонид Магиденко, MD

БОЛЕЕ 30 ЛЕТ
ПРАКТИКИ

Board Certified in Internal Medicine
Высшая врачебная квалификация в области
«Терапия — Внутренние Болезни»

Certified Medical Examiner
For The Commercial Truck Drivers

Юлия Магиденко, PA

Physician Assistant

- Анализы на дисбаланс витаминов и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.
- Консультации по приёму витаминов и натуральных добавок
- Уникальные лабораторные анализы на совместимость лекарств в организме, анализ на предраковые и раковые заболевания кишечника

9922 Roosevelt Blvd., Philadelphia, PA 19115
Рядом с Best Buy и MNAP Diagnostic Center

215-464-6040

ТРИУМФ

HOME CARE

ДОРОГИЕ НАШИ КЛИЕНТЫ,
НАСТОЯЩИЕ И БУДУЩИЕ!
ПОЗДРАВЛЯЕМ ВАС С ПРАЗДНИКОМ

ПЕСАХ

праздником весны и истинной свободы!

*Доброго вам здоровья
и долгих счастливых лет жизни!*

215-220-3920 www.TriumphHomeCare.com

2600 PHILMONT AVE., SUITE 218A,
HUNTIGDON VALLEY, PA 19006

Врач-кардиолог высшей категории
с 25-летним стажем работы в Москве и Америке
Терапевт (Internal Medicine)

Доктор Ирина Жукова, M.D., Ph.D.



И ВЕСЬ КОЛЛЕКТИВ
МЕДИЦИНСКОГО ЦЕНТРА
ПОЗДРАВЛЯЮТ ЕВРЕЙСКУЮ ОБЩИНУ
С ПРАЗДНИКОМ ПЕСАХ

И ЖЕЛАЮТ ВСЕМ ЗДОРОВЬЯ,
МИРА, БЛАГОПОЛУЧИЯ!



CARDIOLOGY DIAGNOSTIC CENTER

9867 Bustleton Ave., Ste. B
Philadelphia, PA 19115

Принимаем в обновленном офисе
с новым оборудованием.

215-969-3322

ПРЕВОСХОДНАЯ МЕДИЦИНА - НЕПОСРЕДСТВЕННО В ВАШЕМ РАЙОНЕ

Многие годы чуткие врачи Temple оказывают жителям Филадельфии высококачественные медицинские услуги.

МЫ ПРЕДЛАГАЕМ СЛЕДУЮЩИЕ УСЛУГИ:

- Профилактическая медицина
- Диагностика и консультация
- Просветительская работа с пациентами и их родными
- Женская консультация
- Уход за пожилыми пациентами
- Медицинские осмотры (в т. ч. для получения водительских прав)

TEMPLE PHYSICIANS
AT RED LION PLAZA
9922 East Roosevelt Blvd
Philadelphia, PA 19115
215-676-2741

TEMPLE PHYSICIANS
AT KLEINLIFE
10100 Jamison Ave, Suite 227
Philadelphia, PA 19129
215-969-1404



Mikhail Azrilevich, MD
Терапевт, прошедший
профессиональную сертификацию



Meng-Chao Lee, DO
Специалист в области семейной
медицины, прошедший
профессиональную сертификацию



Radmila Gaisinsky,
MSN, CRNP

TEMPLE HEALTH

templehealth.org

Temple Health относится к здравоохранительной, образовательной и исследовательской деятельности, осуществляемой аффилированными лицами системы здравоохранения университета Temple (Temple University Health System, TUHS) и медицинским институтом Льюиса Катца (Lewis Katz School of Medicine) при университете Temple. TUHS не предоставляет и не контролирует предоставление медицинского обслуживания. Все медицинское обслуживание предоставляется организациями-участниками системы здравоохранения университета Temple или независимыми поставщиками медицинского обслуживания при TUHS. Руководство и деятельность каждой организации-участника TUHS осуществляются в соответствии с основными документами этой организации.

absolutetherapycare
personal, professional, experienced



Поздравляем своих пациентов
и всех филадельфийцев
с праздником

Пассовер!

Доброго здоровья
и активного долголетия
Вам и вашим близким!

Пусть сбудутся
ваши надежды и мечты!

9922 Roosevelt Blvd,
Philadelphia, PA 19115

215-464-8900

www.absolutetherapycare.com

КУЛЬТУРНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР «НОВАЯ НАДЕЖДА»



NEW HOPE ADULT DAY CARE

215-698-2876

НАШ ДЕВИЗ ОСТАЁТСЯ НЕИЗМЕННЫМ:

обеспечить комфорт, домашнюю обстановку, интересные развлекательные программы, экскурсии и прогулки, посещение театров и, конечно же, приобретать новых друзей.

Наш профессиональный коллектив поможет вам в решении всех социальных вопросов.

Наши медицинские работники ежедневно следят за вашим здоровьем. Если вам нужно поехать к врачу, и вы нуждаетесь в переводчике, мы поможем вам в этом. Новые автобусы, а также индивидуальные водители к вашим услугам.

Только в «Новой Надежде» трёхразовое питание, великолепный разнообразный завтрак, очень вкусный домашний обед - расширенное меню: на ваш выбор несколько наименований первых и вторых блюд. Соки, фрукты, десерт всегда на вашем столе.

А что у нас на ужин? Приходите. Вы будете приятно удивлены!!!

СКОРО!!!

СКОРО!!! СКОРО!!!

Открытие летнего сезона с «Новой Надеждой».

Приходите! Отпразднуем вместе!

Барбекю и хороший отдых гарантируем!!!



Хочу сказать большое спасибо всем моим друзьям в новой надежде за то, что хорошо ко мне относятся.

Здесь прекрасные люди, очень добрые начальники, а девочки просто необыкновенные!

Это я бываю иногда вредный, поэтому ещё раз спасибо всем, всем и приходите только в Новую Надежду! Не слушайте никого.

Шлейфер Захарий



Я 7 лет назад ходил в Новую Надежду, а потом, по дурости, ушёл. За это время я поменял 4 садика: был и в Еврейском, и в Кругу Друзей, и на Даче и понял, что я совершил страшную ошибку. Ведь лучше, чем в Новой Надежде нет нигде. И это чистая правда! Я старый человек, мне, главное, это хорошее отношение, а это в Новой Надежде на самом лучшем уровне.

Лившиц Михаил

Мы недавно пришли в этот садик. Он нам сразу понравился. Здесь прекрасные сотрудники. Очень вкусно, изобилие еды, очень весело и спокойно. Приходите все! Вы никогда не пожалеете!

Виленские Неля и Иосиф

Я здесь уже 10 лет. Дай Бог, всем здоровья! Лучше нет садика, чем Новая Надежда.

Это мой дом. Меня носят на руках, потому что я не могу ходить. Спасибо Олечке и Людочке! Спасибо всем работникам! Спасибо, Мише, моему водителю!

Шахмурова Шура



КУЛЬТУРНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР «НОВАЯ НАДЕЖДА»



NEW HOPE ADULT DAY CARE

215-698-2876

Сегодня мы гордимся тем,
Что Новая Надежда есть,
И скажем ВСЕМ, ВСЕМ, ВСЕМ,
Что посещать её есть достоинство и честь!
Когда-то 16 лет тому
Основателем её был Миша
Отдал он предпочтение тому,
Что благословенем было свыше.
Потом ушел он в мир иной
Отдал всё дело Люде с Олей
И традиция осталась святой
И почитается доселе
И мы, присутствующие здесь,
Вовеки это не забудем
И почитаем им за честь,
Что есть такие люди.
Ведь дату юбилея отмечать
Для души наша отрада
Друзей хороших обретать
Мы очень всегда рады!
Вот здесь Светочка, хушрук
Благодаря ей мы вспоминаем сегодняшнюю дату
И также открывает она нам
Как земля была и есть талантами богата!
А также благодарны мы тем,
Кто здесь нас окружает,
Что обеспечены мы всем,
И что они теплом своим нас согревают.
Так давайте мы им скажем,
Быть всегда такими,
И каждый день пускай встречают
Весёлыми и боевыми!!!
Вот так мы славу воздадим
Надежде нашей Новой
И за всё, что есть благодарим
Добрый теплым словом!
А такж будем мы примером,
Для тех, кто ходит рядом,
И не избавлять друзей от веры
И благородство и порядок!
Вера Залевская



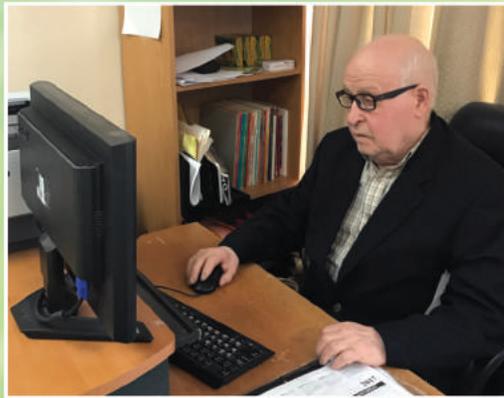
Мы сегодня отмечаем
Праздник радости большой!
Нам исполнилось шестнадцать
Мы живём одной семьёй!
Эта цифра не простая
Лет шестнадцать - свет души!
Наша радость, наше счастье-
Это радость от души!

С каждым годом расцветаем,
К нам идут со всех сторон!
Скоро будет ещё больше,
Это наш любимый дом!
Распускаются цветенья-
Всех душевных светлых дней!
Будем радоваться вместе-
Станет жизнь ещё светлей!
Спасибо большое!

*Меня приняли в Новой Надежде как самую родную и близкую.
Мне очень нравится здесь. Приходите, не бойтесь.
Здесь очень хорошо!*
Черняк Лия

Уже 16 лет на свете живёт
Новая Надежда!
Радушно принимают нас хозяева
Оля и Люда, музыканты, медики,
повара и шофера.

Мы в шахматы играем
Ум и память развиваем
И наша жизнь прекрасно
Как музыка звучит
Будет в Новой Надежде долго жить!
В Новой Надежде мы отдыхаем,
Дни рожденья, юбилеи отмечаем
В новую игру Рубин Куб играем
Новая Надежда ты наш дом
В твой день рождения мы поём:
"Друзья", подруги живите вечно
Живите дружно в Новой Надежде
Веселье вас пусть не оставляет
Всем здоровья, счастья и долгих лет желаю!!!
Геня Вакс



Внимание!!! АКЦИЯ "СКОРО ЛЕТО"!!!

Пора отдохнуть! Путёвка в санаторий в Катскильские горы!!!
СОВЕРШЕННО БЕСПЛАТНО только для Новой надежды!

Если Вам 62 и у вас нет программы, приходите к нам, мы расскажем
и поможем заполнить документы, чтобы Вы могли посещать наш центр.

ЖДЁМ ВАС, ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ по адресу: **10750 Bustleton Ave, Philadelphia PA 19116**



Independent Home Care Agency

9892 Bustleton Ave, Suite 203
Philadelphia PA 19115

215-821-3078
ГОВОРИМ ПО-РУССКИ

*Дорогие друзья!
Поздравляем с праздником Песах!
Отметьте, как надо, День Исхода!
Пусть будет счастлив каждый род.
Творцом нам всем дарована свобода!*



**Вам нужна помощь?
У вас проблемы
со здоровьем?**

Если в ваш дом пришла беда и близкий вам человек нуждается в уходе, звоните нам 24 часа 7 дней в неделю.

Мы поможем получить государственную программу по уходу за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).

Благодаря программе штата Пенсильвания

PAS (Personal Assistant Service),

вы сможете ухаживать за своими родственниками и при этом получать высокую заработную плату, оплачиваемый отпуск, медицинскую страховку.

www.independenthca.com

LIBERTY
MEDICARE

СТРАХОВОЕ АГЕНТСТВО
Liberty Medicare

*Поздравляем всех
с праздником весны и свободы -
Песах!!!*



*Желаем всем Вам крепкого здоровья, радости,
удачи во всём, благополучия, изобилия в доме,
огромного счастья и самое главное -
Чистого, Мирного Неба над головой!!!*

А мы всегда к вашим услугам!

www.libertymedicare.com
info@libertymedicare.com

877-657-7477

Болезни ног

ДОКТОР **Геннадий Линецкий**

- ◆ Вросшие и грибковые ногти
- ◆ Деформированные косточки
- ◆ Артриты ног
- ◆ Пяточные шпоры
- ◆ Кожные заболевания ног
- ◆ Болезненные мозоли
- ◆ Плоскостопие
- ◆ Воспалённые вены



ОТ ВСЕГО СЕРДЦА ПОЗДРАВЛЯЮ ВАС
С ПРАЗДНИКОМ

PASSOVER!

ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ ОБУВЬ

ДЛЯ
ВСЕХ
НУЖДАЮЩИХСЯ!!!



- ◆ Варикозные вены и отёки ног
- ◆ Артритные боли
в голеностопных суставах



ДОКТОР ДЕЛАЕТ
ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ.

ЗВОНИТЕ 215-333-9941

ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР,
МЕДИКЕЙД (ACCESS),
СТРАХОВКИ

САНАТОРИЙ на Rennard

Northeast Adult Day Care

11048 Rennard St. Philadelphia, PA 19116 tel: 215-671-0200

И вот опять весна!

Всё пробуждается, цветёт, оживает, радуется новому циклу жизни и солнцу!
Вместе с весной к нам приходят замечательные весенние праздники: День Защитника Отечества, Международный женский День 8 Марта, Пурим и Песах.

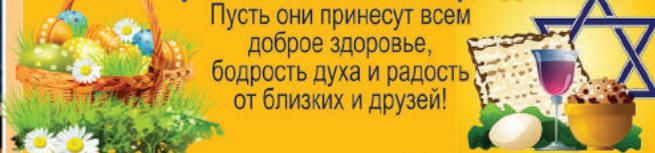
Все посетители санатория для пожилых людей на Rennard с нетерпением ждут весну, так как знают, что здесь они будут вовлечены в вихрь ярких праздников, приносящих радость и позитив. Совсем недавно санаторий с любовью и теплом поздравлял своих посетителей - бывших воинов и прекрасных женщин. Женщины получили красивые поздравления и цветы от представителей сильного пола.

А совсем недавно в санатории праздновали праздник Пурим. На сцене было всё: и яркие, сверкающие костюмы, и пронзительные по задушевности поздравления, и речи, красивые мелодии и песни, и своеобразный, многослойный юмор, а праздничный стол с угощением порадовал глаз и вкус самого избирательного гурмана: салаты, горячие блюда, десерты, соки и, конечно же, хоменташ, как символ этого исторического праздника. Столы буквально «ломались» от изысканных, вкуснейших блюд.



И забывается грусть-тоска, веселее становится на душе, отступает ностальгия по Родине – неизбежный спутник всех эмигрантов.

И сейчас, в преддверии замечательных праздников
Песах и Пасха,
санаторий на Rennard
поздравляет всех жителей Филадельфии
с этими яркими весенними праздниками!



Пусть они принесут всем
доброе здоровье,
бодрость духа и радость
от близких и друзей!

Добро пожаловать, Песах и Пасха!



**Приходите к нам,
ВАМ БУДУТ РАДЫ!**

Lubavich Center for Russian Jewry

13070 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

215-514-0729

Поздравляем еврейскую общину Филадельфии с кошерным и веселым праздником Песах!

**Желаем, чтобы каждый филадельфиец почувствовал дух свободы,
которую дает нам этот праздник!**

Приходите к нам на праздничные молитвы в 10 часов утра в первый, второй, седьмой и восьмой день праздника:
11, 12, 17 и 18 апреля (соответственно)

И встретимся в следующем году в Иерусалиме!





Congregation Beth Solomon Community Center

תּוֹב

31ST ANNUAL GALA EVENING

26-го марта с. г. в отеле "Хилтон" состоялся 31-й ЕЖЕГОДНЫЙ ГАЛА-БАНКЕТ,



Lt. Governor - Mike Stack

организованный
Благотворительной Ассоциацией
European Immigrant
Benevolent Association
и
Конгрегацией Бет Соломон
(Синагога и Общественный Центр)



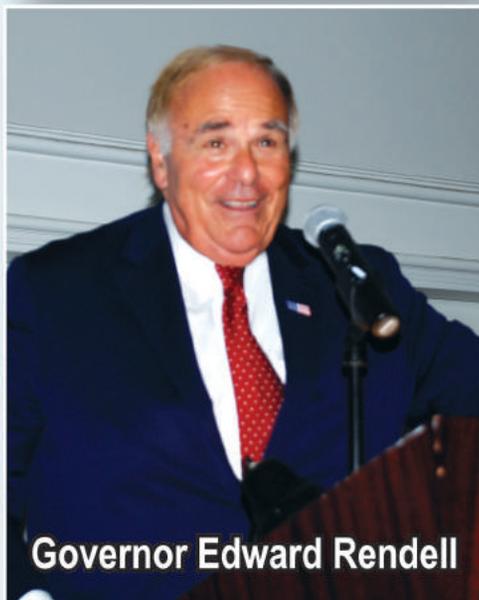
Rabbi Solomon Isaacson

Банкет является важным событием в жизни нашего города и штата. Поэтому, как всегда, и в этом году на нем присутствовали видные политические и общественные деятели, религиозные лидеры, представители СМИ.

Собравшихся приветствовали раввины Соломон и Шлойме Айзиксоны, которые выразили благодарность всем организациям и частным лицам, благодаря поддержке которых Конгрегация Бет Соломон (CBS) может реализовать свои программы.

CBS откликается на все нужды общин Большой Филадельфии и делает очень много для сохранения принципов иудаизма и еврейских традиций. Выступавшие на банкете отмечали большую роль Конгрегации в вопросах изучения иудаизма, а также в приобщении к иудаизму молодежи и новых эмигрантов. При этом особое внимание уделяется детям. Выступавшие говорили также о том, что CBS помогает людям подниматься на более высокий духовный уровень.

На банкете было вручено много наград людям, принимающим активное участие в работе Конгрегации и поддерживающим её.



Governor Edward Rendell

Председателями Банкета были:
Dinner Chairman - Honorable Edward RENDELL
Honorary Dinner Chairman - David A. COHEN



Dr. Clasco, President &
CEO of Jefferson Hospital

ПОЧЕТНЫЕ НАГРАДЫ ПОЛУЧИЛИ:

- Igor and Violetta GALIBOV – TREE OF LIFE AWARD
- Moshe and Marianna STOLYAR – CBS JWRP ALUMNI AWARD
- Anthony GALLAGHER – FRIEND OF THE YEAR AWARD
- Alec and Ninel BRAVERSHTEYN – COMMUNITY ACTIVIST AWARD
- Eric and Liza LEOVICH – CBS RAJE ALUMNI AWARD



Honorees -
Mr. & Mrs. Michael and Marianna Stolyar

Schedule For Passover 5777 / 2017

Monday, April 10, 2017 / 14 Nissan י"ד ניסן תשע"ז ערב פסח

Shachris - 7:00 am & 8:00 am
Latest time to eat Chametz – 10:51 am
Latest time to burn Chametz - 11:56 am
Candle Lighting – 7:16 pm
Mincha/Maariv- 7:20pm

Tuesday, April 11 / 15 Nissan (Omer Count 1 on Tuesday night)

Shachris - 9:00 am
Mincha - 7:15 pm
Maariv - 8:10 pm
Candle Lighting – 8:17 pm

Wednesday, April 12 /16 Nissan (Omer Count Day 1)

Shachris - 9:00 am
Mincha - 7:20 pm
Maariv - 8:20 pm

Thursday, April 13 / 17 Nissan (Omer Count Day 2) Chol Hamoed

Shachris 6:45 am & 8:10 am
Mincha/Maariv- 7:20 pm

Friday, April 14 / 18 Nissan (Omer Count Day 3) Chol Hamoed

Shachris - 6:45 am & 8:10 am
Candle Lighting - 7:20 pm
Mincha/Maariv- 7:25 pm

Shabbos, April 15 / 19 Nissan (Omer Count Day 4.) Chol Hamoed

Shachris- 8:45 am
Mincha- 7:25 pm
Maariv & Havdala– 8:22 pm

Sunday, April 16 /20 Nissan (Omer Count Day 5)Chol Hamoed ערב שביעי של פסח

Shachris - 7:45 am
Light Candles – 7:22pm
Mincha/Maariv – 7:30 pm

Monday, April 17 / 21 Nissan (Omer Count Day 6)שביעי של פסח

Shachris – 8:45 am
Light Candles – 8:23 pm
Mincha /Maariv -7:25 pm

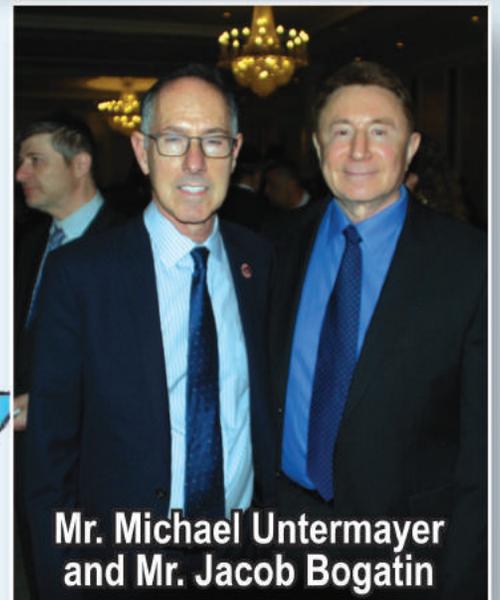
Tuesday, April 18 /22 Nissan (Omer Count Day 7)שמיני של פסח

Shachris – 8:45am
Yizkor 11:15 am
Mincha - 7:25 pm

Maariv – 8:24 pm **Chametz may be eaten not before 9:15 pm!**



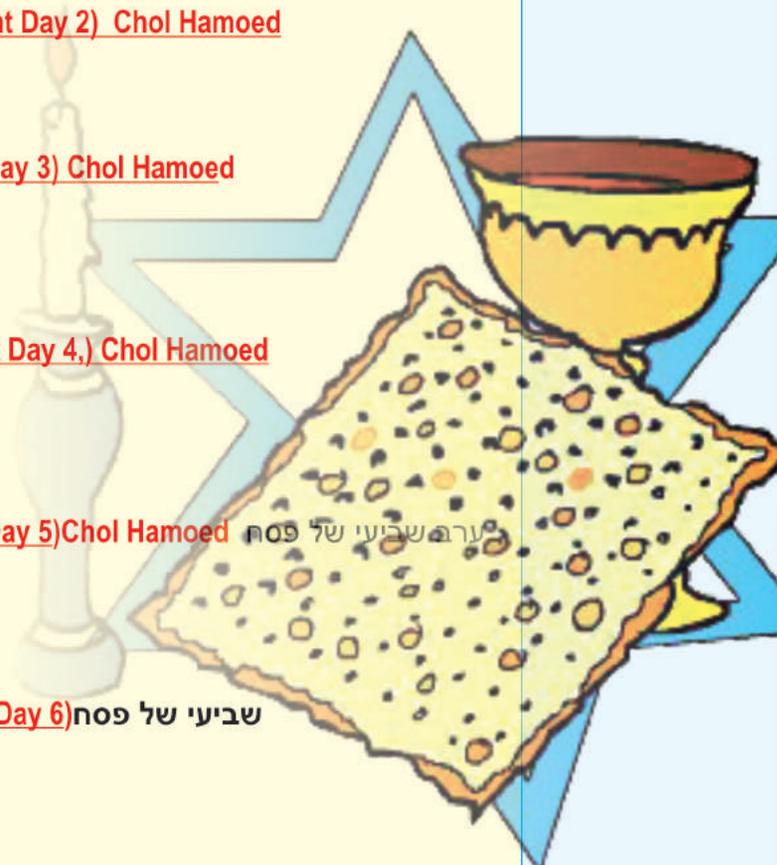
Honorees - Lisa & Eric Lebovich, Sumie Isaacson (RAJE mentor), and Rabbi Akiva Pollack (RAJE Director)



Mr. Michael Untermayer and Mr. Jacob Bogatin



Mr. Charles Harary, Esq



Rabbi Shloime Isaacson and honorees - Mr. & Mrs. Alec & Ninel Bravershteyn



Honorees - Mr. & Mrs. Anthony Gallagher, Ms. Marina Poltavsky, Lt. Governor Mike Stack

Prestige NHCM, Inc.

Home Care Agency
**АГЕНТСТВО
ВЫСШЕЙ КАТЕГОРИИ**

Первое русскоязычное агентство по уходу за больными на дому, имеющее самую Высшую Американскую Медицинскую Аккредитацию.
У нас имеется городская постоянная программа обслуживания.

**Поздравляем
с праздником ПЕСАХ!**

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЕДСЕСТЕР И МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ

Опыт работы не обязателен.
В офисе проводятся бесплатные курсы.

Немедленно обеспечиваем работой.
Всем работникам компания полностью оплачивает медицинскую страховку, включая лекарства и «Dental Plan».
Также предоставляется оплачиваемый отпуск и удобные часы работы.

ПОВЗОНИТЕ НАМ И УЗНАЙТЕ, ЧТО МЫ МОЖЕМ ДЛЯ ВАС СДЕЛАТЬ

215 • 677 • 3299



ТОЛЬКО У НАС:

- ✓ Самый большой опыт работы с людьми, нуждающимися в помощи
- ✓ Квалифицированный персонал, имеющий большой опыт работы в госпиталях Америки и России
- ✓ Медсёстры, имеющие специализацию в кардиологии, хирургии и онкологии
- ✓ Профессиональные физиотерапевты помогут избавиться от хронической боли и заболеваний суставов
- ✓ При необходимости вам сделают анализ крови на дому, и результаты немедленно будут сообщены вашему врачу

**Принимаем
основные виды страховок!**

КОЛЛЕКТИВ МЕДИЦИНСКОГО ОФИСА



**Meri Kryss,
M.D.**

Board Certificate
высшей медицинской
категории

215-698-6980

11054 Rennard Street, Philadelphia

доктора Мери КРИСС

**сердечно
поздравляет вас
с радостным
праздником**

ПЕСАХ!

**Желаем всем
здоровья,
безграничного счастья,
удач и
благополучия!**

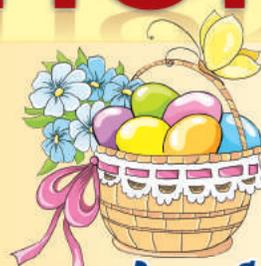


TRADE CONSTRUCTION

FULLY INSURED
RESIDENTIAL & COMMERCIAL



**Дорогие друзья!
Поздравляем вас со светлыми пасхальными праздниками!
Желаем добра, гармонии, мира, света,
благополучия каждой семье!**



Затевая ремонт в доме, вам не придётся искать специалистов по каждому виду работ



Обратившись к нам, вы освободитесь от многих проблем!

ВОДОСТОЧНЫЕ ЖЕЛОБА

ВСЕ ВИДЫ КРЫШ. САЙДИНГ

МАНСАРДНЫЕ И ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОКНА

РЕКОНСТРУКЦИЯ ЛЮБЫХ ЗДАНИЙ, ПЕРЕПЛАНИРОВКА

ЧЕРДАКИ, ОКНА И ДВЕРИ

ВНУТРЕННИХ ПОМЕЩЕНИЙ

ВСЕ ВИДЫ ПЛОТНИЦКИХ РАБОТ

НАША КОМПАНИЯ ВЫПОЛНИТ ЛЮБЫЕ ВИДЫ РАБОТ,

в.т. числе, электрические,
сантехнические, малярные

Роман Дымкевич 215-431-7752

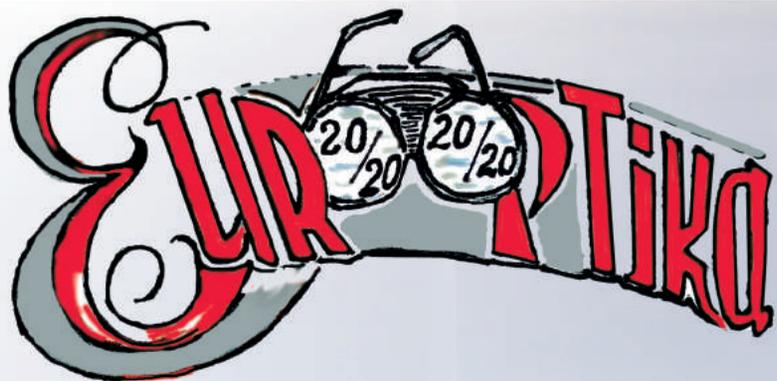
Говорим по-украински,
по-русски,
по-польски, по-английски

**Бесплатная оценка
работ**

Polo Moschino Casal Fendi Valentino Diva Desil Jean Paul Gaultier Rocco Barocco Fellini Saks Fifth Avenue Prada Giorgio Armani Gucci

Ph. Charrjol Police Vuillet Vega 14kt gold Christian Dior Laura Biagiotti Silhouette

Ph. Charrjol Police Vuillet Vega 14kt gold Christian Dior Laura Biagiotti Silhouette



Доктор Гросман, MD, Ph.D.,
Стелла Юровская, P.C.,
Роман Фридман,
доктор Михаил Венус, O.D.

в группе известных
офтальмологов
города Филадельфии
и Bucks County к Вашим услугам!



**Мы обеспечим вас новейшими оправками,
как для мужчин, так и для женщин,
моделями лучших дизайнеров 2017 года!
Оправы понравятся всем!
Не упустите возможность выглядеть
безупречно!**

! Для держателей Medicare и Medicaid мы предлагаем 2 пары очков
после проверки зрения в нашем глазном кабинете
■ без изнурительных тестов абсолютно **БЕСПЛАТНО!**



1916 Welsh Road, ste.#2, Philadelphia, PA 19115

(остановка автобуса №58
Old Bustleton & Welsh Rd.)

215-934-6440



Sun., Mon.: Closed
Tues., Wed.: 10-7pm
Thurs. 9-7pm
Fri. 10-6pm
Sat. 10-2pm

*You trusted us with your eye care,
Now trust us with YOUR EYEWEAR!*

Polo Moschino Casal Fendi Valentino Diva Desil Jean Paul Gaultier Rocco Barocco Fellini Saks Fifth Avenue Prada Giorgio Armani Gucci

Alpha-Beta

215-676-7622

MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES

- Больничные кровати
- Стульчики
- Инвалидные коляски (в т.ч. электрические)
- Костыли
- Кислородные аппараты
- «Вокеры»
- Лечебные чулки
- Аппарат CPAP устройство против храпа
- Протезы груди и ливчики к ним
- Памперсы, прокладки, трусы



*Сердечно поздравляем
наших клиентов и всю
еврейскую общину Филадельфии
со светлым праздником*
Passover!

*Желаем Вам
крепкого
здоровья,
мира,
процветания
и семейного
благополучия.*



ЖЕНЯ И СОТРУДНИКИ ОФИСА

**БЫСТРАЯ
ДОСТАВКА
ОТЛИЧНОЕ
ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**У НАС ВЫ МОЖЕТЕ ПРИОБРЕСТИ:
ДИАБЕТИЧЕСКУЮ И
ОРТОПЕДИЧЕСКУЮ ОБУВЬ**

- ПРИНИМАЕМ:**
- Independence Blue Cross
 - Blue Sheild (PPO/HMO)
 - Ameri Health
 - Keystone 65 complete
 - Keystone Plan East
 - Bravo Senior Partner
 - Health Partners
 - Medicare -Medicaid

МЫ ОТКРЫТЫ:
ПН.,ЧТ.: 9АМ-7РМ
ВТ.,СР.,ПТН.: 9АМ-5РМ
СБ.: 10АМ-2РМ

**Greater N.E. Medical Center,
10890 Bustleton Ave., Suite 100,
Phila, PA 19116**

MEDICARE: Как уменьшить Ваши расходы на лекарства?

ЭТО ВАЖНО ДЛЯ ВАС!

Original Medicare - Федеральная программа Больничного и Медицинского Страхования. Она включает Medicare Part A и Medicare Part B. **Оплата отпускаемых по рецептам лекарств не включена в Original Medicare.** Если у вас Original Medicare (с или без Medicare Supplement), то вы должны приобрести **Medicare Prescription Drug Plan (Part D)** отдельно. Если у вас есть **Medicare Advantage** план, то вам нет необходимости приобретать **Part D**; большинство Medicare Advantage планов включает покрытие отпускаемых по рецепту лекарств. Ваши расходы на лекарства могут быть весьма велики. Как уменьшить стоимость ваших расходов?

Попытайтесь зарегистрироваться на федеральную программу **Medicare Extra Help**, также известную как **Low Income Subsidy (LIS)**. Вы автоматически квалифицированы, если у вас есть full Medicaid, или у вас есть одна из Medicare Savings Programs (MSP), или вы получаете Supplemental Security Income (SSI). Вы также квалифицированы на **Medicare Extra Help**, если вы в пределах диапазона на доходы и ресурсы. Например,

- При **доходе** меньше чем \$990 для человека и \$1,335 для пары, ваши **льготы** включают:
 - Нулевую ежемесячную премию, нулевую ежегодную франшизу
 - Copayments \$1.20 для generic и \$3.70 для brand names
 - No coverage gap, no late enrollment penalty.
- При **доходе** больше чем \$990 для человека и \$1,335 для пары, но меньше чем \$1,337 для человека и \$1,803 для пары, ваши **льготы** включают:
 - Нулевую ежемесячную премию, нулевую ежегодную франшизу
 - Copayments \$3.30 для generic и \$8.25 для brand names
 - No coverage gap, no late enrollment penalty.

Вы также можете быть квалифицированы на одну из штатных **Фармацевтических Программ Помощи (SPAP)**. Эти программы помогают уменьшить затраты на Prescription Drugs, базируясь на вашем доходе, возрасте, и здоровье. Например,

PACE/Pennsylvania

- При годовом **доходе** меньше чем \$14,500 для человека и \$17,700 для пары, ваши **льготы** включают:
 - Copayments не более чем \$6.00 для generic и \$9.00 для brand names
 - Помощь с ежемесячной Part D премией (в пределе регионального максимума)
 - Coverage during the coverage gap

PAAD/New Jersey

- При годовом **доходе** меньше чем \$26,575 для человека и \$32,582 для женатой пары, ваши **льготы** включают:
 - Copayments не более чем \$5.00 для generic и \$7.00 для brand names
 - Помощь с ежемесячной Part D премией (в пределе регионального максимума)
 - Coverage for deductibles, co-insurance, and the coverage gap.

Большая часть нашей работы включает работу с пенсионерами с низким доходом с предложениями по использованию федеральных и штатных программ по уменьшению затрат на ваши лекарства.

Лицензированное независимое страховое агентство, специализирующееся в **MEDICARE** и **Affordable Health Care (Obamacare)**



www.libertymedicare.com **877.657.7477**
info@libertymedicare.com

MEDICARE

Medicare Made Easy!

- ✓ Все виды страховых планов Medicare:
 - Medicare Supplement
 - Medicare Advantage + Специальные планы для людей с Medicaid
 - Medicare Prescription Drug Plans (PDPs)
- ✓ Выбор оптимального для вас плана с существенной экономией денег
- ✓ Лучшие страховые компании
- ✓ Пожизненное обязательство защищать ваши интересы в страховании
- ✓ С нами вы сможете сэкономить время, деньги и избежать неприятных сюрпризов в будущем

Если вы на Medicare, уменьшите стоимость ваших лекарств, зарегистрировавшись на федеральную программу **Medicare Extra Help (LIS)** или на штатные программы **SPAPs**. Имея их, вы сможете немедленно изменить ваш Medicare Advantage или Prescription Drug план, не дожидаясь ежегодного регистрационного периода.

Не пропустите эту возможность!

Самое важное - для вас наши услуги **АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНЫ**

Поздравляем общину с пасхальными праздниками! Желаем все здоровья, счастья, мира!



Борис Бабинер, DMD,
Periodontist - Implant specialist

СТОМАТОЛОГИЯ 21-го ВЕКА



Feasterville
332 Bustleton Pike, Rear Suite
Feasterville PA 19053

215-698-2710
www.PhilaDentist.com

ЗАМЕНА ЗУБОВ ИМПЛАНТАМИ



Максим Свержин-Бабинер, DMD,
General Dentist

ВТОРОЙ ЭТАП: ВСЕ ОБ АБАТМЕНТЕ

Итак, имплант установлен. Наступило время установки специального элемента для последующего крепления на нем протеза. Этот элемент называется абатмент (с англ. abutment)

Он выбирается и крепится на импланте так, как впоследствии будет установлен протез зуба. Установка абатмента занимает несколько минут.

После установки и закрепления абатмента дантист может поставить пациенту временный мост или коронку. Таким образом пациент может поддерживать привычный образ жизни, ожидая две недели пока в лаборатории сделают постоянную коронку.

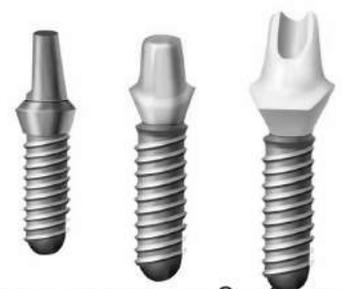


Абатмент – это часть, которая соединяет имплант и коронку. Коронка обычно ставится на абатмент. Здесь вы видите три вида абатментов. Первый слева-цельный, или однокомпонентный. Средний абатмент сделан из золота.

Обычно такие виды абатментов состоят из двух частей – винтовой и собственно абатмента. Этот абатмент стоит дороже, поскольку для его изготовления требуется больше времени и используется более дорогой материал.

Абатмент, который вы видите справа, – сделан из материала оксида циркония. Он обычно вытачивается из цельного блока циркония. Этот абатмент является лучшим выбором на фронтальных участках челюстей, так как его белый цвет подходит под цвет натуральных зубов. Важно также, что мягкие ткани хорошо адаптируются к импланту из оксида циркония, предотвращают накопление зубных отложений и этим улучшают гигиену полости рта.

Такой абатмент стоит дороже цельного, но дешевле сделанного из золота.



Публикуемая статья является фрагментом из книги Максима Свержина-Бабинера "Ваша улыбка - наша профессия"

VitaCare Home Health Agency

PAS



Personal Assistance Services - это программа, позволяющая вам помогать родственникам и близким пожилым людям

**АГЕНТСТВО ПО УХОДУ
ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ**



Новая программа штата Пенсильвания предоставляет вам возможность ухаживать за пожилыми родственниками и близкими людьми, которые нуждаются в вашей постоянной помощи. Ваша забота о родных и близких продлит им жизнь и укрепит семьи. Эта помощь включает в себя приготовление пищи, купание, лёгкую уборку, покупки.

Вы вправе сами выбирать, от кого вам приятнее и комфортнее получать помощь.

В любом случае, вы всегда можете вернуться на обслуживание сотрудниками агентства.

Хорошая оплата. Бенефиты.

Приглашаем на работу RN, PT помощников на дому. Предоставляем медицинскую страховку. Хорошая зарплата.

255 East Street Road,
Feasterville, PA 19053

215-953-9225

ПОНЕДЕЛЬНИК-ПЯТНИЦА : 9am-7pm

СУББОТА : 9am-2pm



Bluegrass Pharmacy

e-mail: bluegrassrx@yahoo.com

**ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК, ВКЛЮЧАЯ СТРАХОВКИ ПРЕДПРИЯТИЙ
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ ДЛЯ КЛИЕНТОВ, НЕ ИМЕЮЩИХ СТРАХОВОК**

Наши высококвалифицированные фармацевты помогут профессиональным советом
Быстрое обслуживание, дружелюбное отношение

**ВИТАМИНЫ
НАТУРАЛЬНЫЕ ТРАВЫ
ЛЕКАРСТВА И КОСМЕТИКА
РАЗЛИЧНЫЕ КРЕМЫ
И МАЗИ**



*С праздником весны, с праздником свободы —
Песахом!*



*В эти дни мы все вспоминаем
о прошлом и о том,
что вера спасла невинных
от кары господней.*

*Желаем спокойствия
и глубокой веры
в праздничные дни.
Пусть они пройдут
хорошо и за ними
последует очищение.*



Бесплатная доставка

tel. **215-676-7650**

fax. **215-676-7630**

Blue Grass Plaza, 2417 Welsh Rd., Philadelphia, PA 191

АДМИНИСТРАЦИЯ КОМПАНИИ

ЭКСПЕРТ HOME CARE

Поздравляет еврейскую общину
и многоуважаемых клиентов
с радостным весенним

праздником Песах!



Желаем
крепкого здоровья,
мира, благополучия
и успеха в жизни!

215-364-0340

ТЕПЛО, ЧУТКОСТЬ, ВНИМАНИЕ,
ВЫСОКИЙ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ -
ВСЕ ЭТО И МНОГОЕ ДРУГОЕ
ВЫ НАЙДЕТЕ ТОЛЬКО У НАС

Агентству требуются Home Health Aides на FT/PT

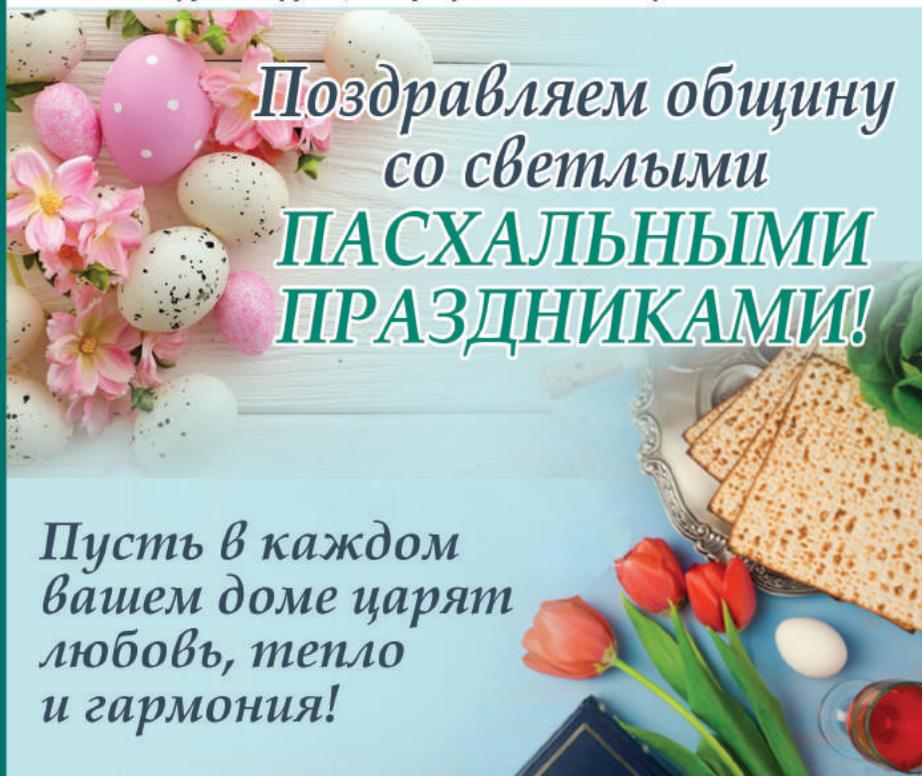


Приглашаем в
**ДНЕВНОЙ САНАТОРИЙ
«ВТОРОЙ ДОМ»**

Расположен в пригороде Филадельфии
(15 мин. от Норд-Иста)

Мы обеспечим КАЖДОМУ посетителю комфортные условия пребывания
и персональное внимание!

Те, кто любит проводить время в спокойной обстановке, общаясь
с небольшой группой друзей, найдут у нас много интересного и необычного.



Поздравляем общину
со светлыми
**ПАСХАЛЬНЫМИ
ПРАЗДНИКАМИ!**

Пусть в каждом
вашем доме царят
любовь, тепло
и гармония!

215-821-0799 БОРИС (BORYS)

1614 Old York Rd., 1st Floor
Abington, PA 19001

www.2ndHomeADCS.com

ЭКСПЕРТ HOME CARE

- У НАС ВЫ ПОЛУЧИТЕ ПОМОЩЬ, КОТОРУЮ МОЖНО СРАВНИТЬ ТОЛЬКО С ПОМОЩЬЮ БЛИЗКИХ ЛЮДЕЙ.
- НАШИ СОТРУДНИКИ ОРГАНИЗУЮТ ПРАВИЛЬНЫЙ, ПО-ДОМАШНЕМУ ТЕПЛЫЙ УХОД ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ, ПОСЛЕОПЕРАЦИОННЫМИ БОЛЬНЫМИ И ПАЦИЕНТАМИ С ХРОНИЧЕСКИМИ И ОСТРЫМИ ЗАБОЛЕВАНИЯМИ.
- НАШИ ТЕРАПЕВТЫ И ЛОГОПЕДЫ ПРОВЕДУТ ГИМНАСТИКУ, ЛЕЧЕБНЫЙ МАССАЖ, УСТРАНЯТ ПРОБЛЕМЫ РЕЧИ И ГЛОТАНИЯ.
- МЫ ОБОГРЕЕМ ВАС СВОИМ ТЕПЛОМ И СДЕЛАЕМ ВАМ ПЕРЕВЯЗКУ. НАШ УХОД И ПРОФЕССИОНАЛИЗМ МЕДИЦИНСКОГО ПЕРСОНАЛА СПОСОБСТВУЮТ БЫСТРОМУ ЗАЖИВЛЕНИЮ РАН.
- НАШИ КООРДИНАТОРЫ ОБЕСПЕЧАТ БЫСТРУЮ СВЯЗЬ С ВАШЕЙ МЕДСЕСТРОЙ, ФИЗИОТЕРАПЕВТОМ И ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ, ОРГАНИЗУЮТ НЕОБХОДИМЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ СПЕЦИАЛИСТОВ, ПОМОЩЬ ПЕРЕВОДЧИКОВ.
- НАШИ СОТРУДНИКИ СОЗДАДУТ УЮТ В ВАШЕМ ДОМЕ, ОКАЖУТ ПЕРСОНАЛЬНЫЙ УХОД, ЗАКУПКУ ПРОДУКТОВ И ДРУГИЕ ВИДЫ УСЛУГ, ОФОРМЛЕНИЕ ПОСТОЯННОЙ ПРОГРАММЫ.

Мы, действительно,
ЭКСПЕРТЫ
в сфере обслуживания
пожилых людей
на дому



215-364-0340

ТЕПЛО, ЧУТКОСТЬ, ВНИМАНИЕ, ВЫСОКИЙ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ -
ВСЕ ЭТО И МНОГОЕ ДРУГОЕ ВЫ НАЙДЕТЕ ТОЛЬКО У НАС

Агентству требуются Home Health Aides на FT/PT



ДНЕВНОЙ ЛЕЧЕБНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ "КРУГ ДРУЗЕЙ"

Дорогие наши замечательные друзья!
Ресторан «Ланжерон» и
администрация Дневного Санатория
«КРУГ ДРУЗЕЙ»

поздравляет вас с пасхальными праздниками!
Желаем здоровья и всех земных благ!

НАМ 16 ЛЕТ!

Это значит, что мы стали взрослыми.
А взросление приносит много нового.
Вот и у нас появилось много
интересного и нового:

- новый интерьер;
- прекрасная веранда, превращающаяся в цветущий сад с виноградом, малиной, персиками;
- высококачественное питание теперь может удовлетворить любого: у нас есть диабетическая и кошерная еда; особое место занимает праздничное питание;
- при хорошей погоде мы каждый день до обеда выезжаем в парк с мангалами, ведь шашлык на свежем воздухе – это прекрасно!

Как и раньше, у нас:

- каждый день профессиональные певцы, музыканты, песни под аккордеон и гитару – мы не грустим!
- работает библиотека;
- работают компьютерные классы;
- кинозал для просмотра фильмов и концертов;
- комнаты для отдыха;
- разнообразные игры: бильярд, шахматы, рамакиб, бинго; победителям – награды!
- бесплатный салон красоты: стрижка, маникюр, макияж;
- высококвалифицированная помощь по социальным вопросам – заполнению заявлений, переводу писем и др.;
- ежедневная медицинская проверка, а при необходимости – помощь.

**ПРИГЛАШАЕМ ВАС
ПРОВЕСТИ С НАМИ
ОДИН ДЕНЬ,
И МЫ УВЕРЕНЫ,
ПОСЛЕ ЭТОГО
ВЫ СТАНЕТЕ
НАШИМИ
ПОСТОЯННЫМИ
ПОСЕТИТЕЛЯМИ!**

**МЫ ОТКРЫТЫ
7 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ!**

*Желаем вам всем жить
в радости и без старости
до 120 лет!*



215-856-9100

**9405 BUSTLETON AVENUE,
PHILADELPHIA, PA 19115**



IGOR BENENSON,
M.D., D.O., Ph.D.
BOARD CERTIFIED
EYE PHYSICIAN AND SURGEON

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСЬ
НА ПРИЁМ ПО ТЕЛЕФОНУ:
215-969-0300

Расписание работы Центра:
Понедельник 9.00 pm - 5.00 pm
Вторник 12.00 pm - 8.00 pm
Среда 12.00 pm - 8.00 pm
Четверг 9.00 pm - 5.00 pm
Пятница 9.00 pm - 3.00 pm

ВСЕ СОТРУДНИКИ ЦЕНТРА ГОВОРЯТ
ПО-АНГЛИЙСКИ И ПО-РУССКИ

ОФТАЛЬМОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР ДОКТОРА ИГОРЯ БЕНЕНСОНА

ПРИНИМАЕТ ПАЦИЕНТОВ В ПОМЕЩЕНИИ ПО АДРЕСУ:
**9892 BUSTLETON AVENUE, STE #306
PHILADELPHIA, PA 19115**
ТЕЛЕФОН: **215-969-0300**

ХИРУРГИЧЕСКОЕ, ЛАЗЕРНОЕ И ТЕРАПЕВТИЧЕСКОЕ ЛЕЧЕНИЕ ГЛАЗНЫХ БОЛЕЗНЕЙ.

Доктор оперирует в Wills Eye Surgery Center (угол Roosevelt Blvd. и Strahle Ave.) и в Jeanes Hospital (Central Ave., между Cottman Ave. и Rhawn St.) Лазерное лечение глаукомы и вторичной катаракты, а также удаление новообразований на веках и лице и другие малые хирургические операции проводятся непосредственно в центре.

**Принимаются все основные медицинские страховки,
включая Medicare и Medicaid**

Здание, в котором располагается Центр, оборудовано лифтом.
Имеется обширная площадка для парковки автомашин.
Рядом со зданием остановка автобуса №58



Поздравляем еврейскую общину
с праздником
ПЕСАХ,
праздником освобождения!
Желаем всем здоровья,
мира, удачи!

Шолом, уставший, Шолом, страдавший,
Не потерявший лучшее народ!
Живи спокойно, Живи достойно,
И знай – не может вечным быть исход!
(Лариса Рубальская)

Редакция

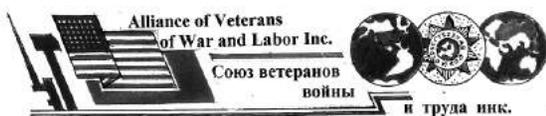
В 2017 году:

Первый СЕДЕР – вечером 10 апреля.
Первый день ПЕСАХ – 11 апреля (15 Нисана).
Последний день Песах – 18 апреля

СТЕЛЛА ШАМАЕВА (ФИЛАДЕЛЬФИЯ) ПРАЗДНИК ОСВОБОЖДЕНИЯ

Помнишь, как в небе таяла зорька
И выпадала роса,
Праздник веселый встречали весною,
Песах – знаменье Творца.
Помнишь, как вел Моисей за собою
Бедных евреев-рабов,
Красное море открылось пред нами
И поглотило врагов.
Злой Фараон не послушался Бога,
И поплатился за то,
Мы же забыли дорогу в Египет,
С ним попрощавшись давно.
Именно нам подарил Бог Израиль,
А Моисей получил
Заповеди на волшебных скрижалях,
Чтобы мы следовали им.
Помнишь, лепешки пекли на камнях мы
В знойной пустыне одни,
Празднуем ныне Песах веселый
И вспоминаем те дни.

Праздник этот – наша гордость,
Привилегия – есть мацу,
Праздник этот – наша сила,
Слава нашему Творцу!



16 апреля 2017 года
свой замечательный
юбилей

отметила командор
одного из наиболее крупных постов
нашего Союза,
Почетный член Союза



**Лидия Ерамовна
ХАЧАТУРЯН.**

Получив медицинское образование, Лидия Ерамовна, по воле судьбы, навсегда связала свою жизнь с оказанием помощи людям в рамках общества Красного Креста и Красного Полумесяца. Ее многолетняя работа в этом обществе выковала в ее характере замечательные черты – постоянное и бескорыстное стремление приносить пользу людям, быть всегда нужной им. И эти благородные качества она с честью несет всю свою сознательную жизнь.

По приезде в США (Филадельфия) в середине 90-х годов Лидия Ерамовна очень скоро нашла свое место в рядах Союза ветеранов войны и труда и воз-

главила самый отдаленный пост Союза. Скромный, чуткий, внимательный и трудолюбивый человек, она пользуется заслуженным вниманием и авторитетом в Союзе.

*Сердечно поздравляем
Лидию Хачатурян
с юбилейным
днем рождения!
Желаем ей и ее близким
хорошего здоровья и
всяческого благополучия!*

**ПРАВЛЕНИЕ
СОЮЗА ВЕТЕРАНОВ
ВОЙНЫ И ТРУДА**



New World Association of Emigrants
from Eastern Europe/New World Business School
9857 Bustleton Avenue Philadelphia, PA 19115
Tel.: 215-856-7314. Fax: 215-856-7326

Поздравляем
филадельфийскую общину

**с весенними
праздниками!**

Желаем всем здоровья
и благополучия!



Наша организация предлагает образовательные программы для взрослых (включая английский язык, подготовку к экзаменам за среднюю школу, помощь в трудоустройстве).

JCC Klein Branch
10100 Jamison Ave, Philadelphia, PA 19116

8 апреля, в 7 вечера

РОКОВОЕ НАСЛЕДСТВО

ВЕРА АЛЕНТОВА СЕРГЕЙ АСТАХОВ ДАРЬЯ ПОВЕРЕННОВА

лирическая комедия

Билеты: www.RussianPhilly.com

(267) 252-8529 Люда (215) 322-7760 "Viva Fashion"
215-407-2239 Лена

МИХАИЛ КАЗИНИК

Серенада

Я обнимаю Вас музыкой!

"Музыка свободы, вечности и любви"

ФИЛАДЕЛЬФИЯ

15 мая

Синагога Shaare Hashamayim -
9768 Verree Rd, Philadelphia, PA 19115
Начало в 8 вечера.

ВЯЧЕСЛАВ ЗУБКОВ

Вальс

Билеты в кассах магазина «Книжник» и «Петровский Маркет» а также на Интернет по адресу: www.russianhotline.com Телефон для справок - 855-594-8414

Спонсор концертов в Филадельфии - Multicultural Arts Exchange of Culture Trust

VSP Medical Supply

731 Red Lion Rd., Philadelphia, PA 19115
Phone: 215-677-8770 Fax: 215-677-8748

Более 100 стилей ортопедической и специальной обуви для диабетиков от мировых фирм-производителей

- Больничные кровати
- Инвалидные коляски
- Ходунки
- Стульчики
- Лечебные чулки
- Кислородные аппараты
- и множество других сопутствующих изделий

Принимаем большинство медицинских страховок штата PA, включая Access & Medicare

Поздравляем еврейскую общину Филадельфии и всех наших клиентов с чудесным праздником Песах! Желаем всем здоровья, радости, счастья и только хорошего настроения! Мир Вашему дому!

11880 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

Jen TravelБолее чем
15-летний
опыт работы**215-725-3962**

Fax : 215-722-0831

lzytravel@gmail.com

Мы - эксперты в организации вашего отпуска
и поможем сделать его незабываемым.

Специализируемся на групповых и индивидуальных поездках.

ПРЕДЛАГАЕМ

• Для тех, кто хочет отдохнуть и подлечиться - замечательное предложение. \$1200 + перелет за 14 дней в прекрасной 4-х **** гостинице «Венгрия», недалеко от озера Балатон с (25) лечением (массажи, грязевые обертывания, ванны под наблюдением профессиональных физиотерапевтов), 2-хразовое питание. Формируется группа с 8 по 23 мая. Звоните по телефону 267-250-6020 или lzytravel@gmail.com.

- 9 мая 2017 года – Венгрия 2 недели с лечением,
- Испания с отдыхом – любая пятница
- Коста Рика с отдыхом – в любой день
- Круизы на Карибские острова, в Европу и по всему миру (возможно низкие цены)
- Путевки в санатории Чехословакии, Венгрии, Израиля и других стран
- Авиабилеты, оформление приглашений, перевод документов, нотариальное заверение документов, оформление Апостиля
- Помогаем в открытии виз в Россию, Беларусь, Узбекистан, Китай, Бразилию и др.

Михаил Ефремов

сольный проект

ХОРОШИЙ**ПЛОХОЙ****ЗЛОЙ****2**АПРЕЛЯ
6pm

ФИЛАДЕЛЬФИЯ

JCC Klein Life

215-947-2229

www.RussianHotline.com**L&DEED NOTARY AND LEGAL SERVICES, INC**

НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

ПЕРЕВОДЫ ДОКУМЕНТОВ

ДОВЕРЕННОСТИ И АПОСТИЛЬ

ЗАПОЛНЕНИЕ ВСЕХ ВИДОВ ИММИГРАЦИОННЫХ
ДОКУМЕНТОВ

AUTO TAGS AND REGISTRATIONS (INSTANT)

215-677-6081

Fax: 215-677-6082

web site: www.ldeednotary.come-mail: ldnotary@verizon.net

10162 BUSTLETON AVENUE, PHILADELPHIA, PA 19116

**Helen Fiksman, CPA, MS**

Certified Public Accountant

Член Американской Коллегии Certified Public Accountants

Член Пенсильванской Коллегии Certified Public Accountants

**51 Buck Road, Ste. D
Huntingdon Valley, PA 19006**Office: **215-396-0304**Составление всех видов
налоговых отчетов для
предприятий и частных лиц

Открытие любых видов бизнесов

Полный спектр бухгалтерских услуг
для предприятий

Эффективное налоговое и финансовое планирование



Говорю по-русски и по-украински

Foreign
&
Domestic**R & R
Car Repair & Service**

Eugene Reviss • Alex Rozenberg

- Компьютерная диагностика, tune-up
- Все виды механических работ
- Тормоза
- Замена колёс, компьютерная балансировка
- Обслуживание кондиционеров
- Трансмиссия, двигатель
- Глушитель

PA IM Emission & PA State Inspection



9909 Rear Northeast Ave.,

Philadelphia, PA 19115

Тел.: 215-677-3300

Факс: 215-677-7576

Дни и часы работы:

пон. - пятн.: 8am-6pm; суб.: 8am-3pm

Мы добрые соседи!

**ADVANTAGE
Auto Body**Самые
НИЗКИЕ ЦЕНЫ!
при самом
ВЫСОКОМ
КАЧЕСТВЕ!ПРОИЗВОДИМ ЛЮБЫЕ РАБОТЫ
ДЛЯ МАШИН ЛЮБОГО ГОДА И МАРКИ:

Рихтовка кузовов • Выравнивание рам • Покрасочные работы

РАБОТАЕМ СО ВСЕМИ

СТРАХОВЫМИ КОМПАНИЯМИ!

24 часа в сутки TOWING TRUCK!

FREE ESTIMATE!

ОСОБЫЕ ЦЕНЫ ДЛЯ ДИЛЕРОВ!

9851 Northeast Blvd.,

Philadelphia, PA 19115

Tel. (215) 969-3800

Fax (215) 969-4050

Говорим по-русски. Спросить Алика.



Жизнь похожа на скачки с препятствиями. Иногда ты наездник, иногда лошадь, иногда барьер. Важно понимать, кто ты в данный момент.

В диспетчерскую звонит женщина:

- Муж только что пришел с работы и у него, кажется, инсульт. Что мне делать?!

- Назовите, пожалуйста, адрес.

- Вы понимаете, он уже столько дней жаловался...

- Назовите адрес.

- А сегодня утром ему было неважно, но он все равно пошел на работу...

- Женщина, назовите адрес!!!

С третьего раза звонящая понимает, что у нее пытаются выяснить что-то важное.

Первое. Если диспетчер прерывает вас и задает вопросы, он делает это по необходимости, а не из грубости. Он должен как можно быстрее выяснить необходимую информацию, чтобы отправить бригаду на вызов.

Второе. Какими бы странными ни казались вам его вопросы - отвечайте на них предельно точно. Например, помимо адреса мы часто просим назвать ближайшую пересекающую улицу. Это поможет определить наиболее рациональный маршрут «скорой». Кроме того, есть улицы с одинаковыми названиями (в Норд-Исте, например, три Dorcas St.). На многих маленьких улицах одностороннее движение. Некоторые из них прерываются (например, Augusta St. недалеко от Bell's Market), а потом продолжают в другом месте.

Третье. Внимательно слушайте и выполняйте все указания диспетчера. Понятно, что советовать легче, чем делать, но в такие моменты здоровье, а может, и жизнь пациента зависят только от вас. Основываясь на симптомах, которые вы описываете, диспетчер может дать инструкции по оказанию первой помощи до приезда скорой. Он же предупредит бригаду, к чему быть готовым.

ПОМОГИТЕ «СКОРОЙ»!

Вернусь к тому телефонному звонку. Между началом симптомов и тем, что пациента привезли в госпиталь, прошло меньше 90 минут (заметьте, что «скорую» вызвали далеко не сразу). Одна из особенностей инсульта такова, что у врачей есть в среднем 3-3.5 часа до начала процедур, обращаясь вспять его последствия. При более длительной задержке повреждения необратимы. Уже по этой причине не стоит ждать, что «все само пройдет». Учтите, что эти самые 3-3.5 часа инсульт начинает «отсчитывать» не с момента телефонного звонка в «скорую», а с той минуты, когда он, инсульт, стал развиваться в организме. А произойти это может в любое время, в том числе и ночью... Лекарство, которое разбивает тромбы и избавляет от последствий инсульта (т.н. ТРА), можно применять только в эти первые часы, позже оно бесполезно. За время «ноль», т.е. за начало отсчета, принимают время, когда человека видели в нормальном состоянии в последний раз. Поэтому, если пациент проснулся с признаками инсульта, то нет смысла гадать, когда именно он начался. Но если человека разбудила острая боль в груди или тошнота (и то, и другое - признаки инфаркта), то вот оно, время «ноль», и диспетчер должен знать об этом точно. В случае с признаками инсульта при пробуждении, лекарство против тромбов применять нет смысла, поскольку неизвестно, как давно инсульт начал развиваться. В случае с инфарктом своевременный прием ТРА может спасти жизнь.

Четвертое. Убедитесь, что сотрудники «скорой» могут беспрепятственно попасть к вам в квартиру. Звучит странно? Судите сами по следующему случаю... Бригада едет на вызов по поводу сильной боли в груди; счет идет на минуты. Адрес 110 W. Vuberty Rd. - несколько многоквартирных зданий с кодовыми замками в каждом подъезде. Первый

«барьер» - дверь заперта, замок неисправен, код доступа не срабатывает. Второй «барьер» - список жильцов составлен не по номерам квартир, а по фамилиям. Все было бы хорошо, но вызов поступил от человека, который находился в гостях! Его фамилии в этом списке не было и не могло быть. Приходится звонить диспетчеру, он перезванивает на мобильный телефон, с которого поступил вызов, хозяйка квартиры спускается и открывает дверь. На это все уходит драгоценное время.

Теперь понятно, почему диспетчер всегда уточняет номер телефона и местонахождение того, кто вызывает «скорую», а также задает вопросы, которые непосвященному человеку могут показаться излишними. Его цель - помочь бригаде как можно скорее найти больного.

Иногда слово «найти» приобретает для сотрудников «скорой» прямой смысл.

Звонок...

- Яехал от знакомых, и у меня прихватило сердце, я сижу в машине... приезжайте, пожалуйста.

- На какой улице вы находитесь?

- На Реннард.

- Какая пересекающая улица? Какой ближайший к вам перекресток?

- Кажется, Эвон.

Телефон замолкает. Диспетчеру остается только догадываться: то ли пациенту стало совсем плохо, то ли связь прервалась. Он отправляет машину и пытается перезвонить пациенту. Через полторы минуты бригада уже на указанном перекрестке. Теперь представьте себе картину: поздний вечер буднего дня, темно. На всех четырех сторонах перекрестка стоит, по меньшей мере, два десятка автомобилей. В каком из них искать? Может пройти несколько минут, пока обнаружат «правильную» машину. Помочь парамедикам найти вас можно, вклю-

чив аварийные сигналы автомобиля.

Если вы думаете, что с вызовом в частный дом по правильно указанному адресу с подтвержденным номером телефона и т.д. все проходит гладко, то вы заблуждаетесь.

Звонок... Бригада уже была на вызове с этого адреса; пациент тяжелый в прямом и в переносном смысле. В этот раз его, скорее всего, придется забирать в госпиталь, так что парамедик готовит аппаратуру и носилки еще в дороге. Приезжаем и видим, что подъезд к дому заблокирован тремя машинами! Даже на газон не заехать - вокруг кусты и забор. Носилки между машинами не пройдут, а по мокрой от дождя траве и вверх по склону их не потащишь. Прошло несколько минут, пока хозяева убрали машины.

Думаете все? Заходим в дом. Сразу за дверью - баррикада из горы обуви, большой картонной коробки с детскими игрушками, детской коляски и мелочей вроде продуктовых пакетов и сумок. Где больной? В спальне на втором этаже. Поворачиваем из коридора направо к лестнице... И чего тут только нет: журналы, корреспонденция, ноутбук (!), опять обувь, а на самой верхней ступеньке красуется рулон туалетной бумаги. Они что, готовились к нашему приезду?! Тут и с пустыми руками не просто пройти, а с носилками и аппаратурой - и подавно!!

Из приведенных примеров (а их, поверьте, хватило бы на повесть «Записки сотрудников «скорой») самый главный вывод такой - вызывая скорую помощь, продумайте, как обеспечить им условия работы. Они тренированы спасать жизни людей, а не ломать голову над тем, как попасть в запертую квартиру, где именно находится пострадавший и как пробраться сквозь бытовой хлам.

Помогите им помочь вам!

Помните, сотрудники Safety First Ambulance готовы прийти к вам на помощь 24 часа в сутки, 365 дней в году!

Юрий Наумец

www.independenthc.com

Independent Home Care Agency

ВАМ НУЖНА ПОМОЩЬ? У ВАС ПРОБЛЕМЫ СО ЗДОРОВЬЕМ?



Высокопрофессиональный медицинский персонал с большим опытом работы окажет необходимую квалифицированную помощь на дому.

МЕДСЕСТРЫ внимательнейшим образом выслушают ваши жалобы на состояние здоровья и примут все необходимые меры по их устранению: свяжутся с лечащим врачом, аптекой.

Проведут реабилитацию на дому после операций и лечение на дому после госпиталя.

ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ с помощью комплекса упражнений и лечебного массажа помогут в восстановлении двигательных функций.

Наши замечательные **ПОМОЩНИКИ** обеспечат вас необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед, сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом пришла беда и близкий вам человек нуждается в уходе,

ЗВОНИТЕ НАМ!

24 часа 7 дней в неделю

Мы поможем вам получить государственную программу по уходу за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).



Благодаря программе штата Пенсильвания

PAS (Personal Assistant Service), вы сможете ухаживать за пожилыми родственниками, родителями, друзьями, нуждающимся в этом по медицинским показателям.

КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская страховка, включая стоматологию и зрение. Оплачиваемые больничные дни.

9892 Bustleton Ave, Suite 203, Philadelphia PA 19115 **215-821-3078**

Говорим по-русски

Independent Home Care, Inc is an equal opportunity employer

NetCost Market 267-672-2500
11701 Bustleton Ave,
Philadelphia, PA 19116

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
TUE, WED & THUR AT THIS LOCATION
10% OFF WITH 

NetCost Market 215-795-3773
2417 Welsh Rd,
Philadelphia PA 19114

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
7 DAYS A WEEK AT THIS LOCATION
10% OFF WITH 

NetCost Market 732-943-0111
700 Tennent Road
Manalapan, NJ 07726

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
TUESDAYS & WEDNESDAYS
10% OFF WITH 



Weekend Sale

04.01-04.02



CHEESE KROLEWSKI "SIERP" PER POUND
\$2.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$5.49
SAVE: \$2.50



SOUR CREAM "FRIENDSHIP" 16 OZ / 454 G
\$1.29
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.29
SAVE: \$1.00



TROUT LAKE COLD SMOKED PER POUND
\$3.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$5.99
SAVE: \$2.00



CHICKEN TENDERS PER POUND
\$1.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.99
SAVE: \$2.00



PASTRY ASSORTED EACH
\$1.79
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.49
SAVE: \$0.70



MILK ASSORTED "SVALIA" 33.8 FL OZ / 1 L
\$0.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.79
SAVE: \$0.80



CHAMPIGNON MARINATED "BELVEDER" 900 G
\$2.50
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.99
SAVE: \$1.49



PORK CHOPS BONELESS PER POUND
\$2.29
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.49
SAVE: \$1.20



MAYO PROVANS "TORGUS" 14.81 OZ / 420 G
\$1.25
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.89
SAVE: \$0.64



SPREAD ZUCCHINI "NEZHIN" EACH
\$1.88
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.49
SAVE: \$0.61



"BOROMIR" COOKIES SHORT 300 G / 10.58 OZ
\$1.25
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.89
SAVE: \$0.64



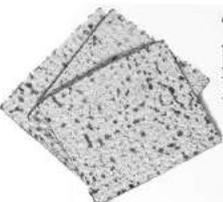
"CHIGIRIN" TOMATOES MARINATED 60.86 OZ / 1.8 L
\$2.50
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.79
SAVE: \$1.29



"NEZHIN" EGGPLANT SPREAD EACH
\$1.88
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.49
SAVE: \$0.61

EVERYDAY SPECIALS

03.30-04.12



"YEHUDA" MATZOS PASSOVER 16 OZ / 454 G
\$1.49
Reg. \$1.79
SAVE: \$0.30



"VINTAGE" SELTZER 33.8 FL OZ / 1 L
\$0.50
WITH CLUB CARD
Reg. \$0.79
SAVE: \$0.29



"PHILADELPHIA" CREAM CHEESE 8 OZ / 227 G
\$1.75
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.29
SAVE: \$1.54



"SUNSHINE FARMS" EGGS MEDIUM CAGE FREE DOZEN
\$1.55
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.29
SAVE: \$0.74



"SOPHIA" PANETTONE 32 OZ / 907 G
\$4.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$6.29
SAVE: \$1.30



CHICKEN GROUND PER POUND
\$1.79
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.49
SAVE: \$0.70



PORK SPARERIBS PER POUND
\$1.69
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.99
SAVE: \$1.30



"MANTINGA" BREAD RYE EACH
\$2.95
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.49
SAVE: \$0.54



SMOKED FISH MACKEREL C/S PER POUND
\$4.95
WITH CLUB CARD
Reg. \$5.99
SAVE: \$1.04



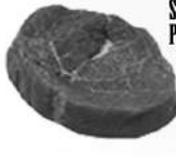
"ROSHEN" CAKE GOLDEN GATE 35.2 OZ / 500 G
\$9.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$12.79
SAVE: \$2.80



MATZOS IN CHOCO "NACHITA" 7 OZ / 200 G
\$3.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$4.49
SAVE: \$0.50



VEAL CHUCK STEAK PER POUND
\$3.49
WITH CLUB CARD
Reg. \$4.99
SAVE: \$1.50



BEEF CHUCK STEAK BONELESS PER POUND
\$3.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$5.99
SAVE: \$2.00



"GOLD STAR" HERRING 10.58 OZ / 300 G
\$2.75
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.95
SAVE: \$1.20



"HAIFA" SALMON ATLANTIC PER POUND
\$17.50
WITH CLUB CARD
Reg. \$18.99
SAVE: \$1.54



"CHUMAK" KETCHUP 15.87 OZ / 450 G
\$0.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.49
SAVE: \$0.50



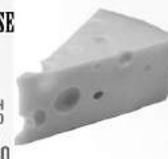
"HEINZ" KETCHUP 38 OZ / 1007 G
\$2.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$4.49
SAVE: \$1.50



"NATIONWIDE DAIRY" SOUR CREAM ASSORTED 16 OZ / 454 G
\$1.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.69
SAVE: \$0.70



"DAISY'S" COTTAGE CHEESE 16 OZ / 454 G
\$1.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.79
SAVE: \$1.80



"EIFFEL TOWER" CHEESE EMMENTAL PER POUND
\$4.95
WITH CLUB CARD
Reg. \$5.59
SAVE: \$0.64



"ALEX'S MEAT" BOLOGNA THIN PER POUND
\$2.95
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.99
SAVE: \$1.04



"ROSHEN" CHOCOLATES ARROW 7 OZ / 200 G
\$3.95
WITH CLUB CARD
Reg. \$4.99
SAVE: \$1.04



"SOPHIA FOODS" HONEY 12 OZ / 340 G
\$2.69
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.99
SAVE: \$0.30



"CHOBANI" YOGURT ASSORTED 5.3 OZ / 150 G
\$0.79
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.19
SAVE: \$0.40



"VIOLA" CHEESE MELTED 7 OZ / 200 G
\$1.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.55
SAVE: \$0.56



"PATROS" FETA CHEESE PER POUND
\$7.95
WITH CLUB CARD
Reg. \$9.99
SAVE: \$2.04



"ALEX'S MEAT" FRANKS MILK PER POUND
\$2.95
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.79
SAVE: \$0.84



"BARILLA" PASTA 16 OZ / 454 G
\$1.25
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.89
SAVE: \$0.64



"HECKERS" FLOUR WHEAT 5 LB / 2.2 KG
\$1.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.49
SAVE: \$1.50



Поздравляем
еврейскую общину
с праздником
ПЕСАХ!

* * *

ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ!

Программа "Klein Satellite"

и

Клуб КИВ

приглашают вас отметить

ПРАЗДНИК

ПЕСАХ

в четверг, 6 апреля, в 12 час. дня
в KleinLife (10100 Jamison Ave.), аудитория 218; авт. 58.

Традиционный пасхальный
СЕДЕР
проводит Александр Шрайбман.

Вход - \$ 4.
Число мест ограничено.

Просьба СРОЧНО
ЗАРЕГИСТРИРОВАТЬСЯ ДО 1 АПРЕЛЯ!

Контактный телефон:
215-698-7300, доб.155 – Марина Житницкая



Новая творческая группа
приглашает

*Всемирному Дню смеха
посвящается!*

В субботу, 1-го апреля,
в 7 час. вечера

**ЮМОРИСТИЧЕСКАЯ
ТЕАТРАЛИЗОВАННАЯ ПРОГРАММА**

«Давайте посмейся!»

Сценки, монологи, шуточные песни.



Ждем вас в помещении

Центра восстановления личности

«Трубный зов» по адресу:
Scotchbrook Shopping Center,
9311/9313 Banes St, Philadelphia, PA 19115

Цена билета – \$ 15.00

Информация по тел: 215-887-5883 и 215-410-2003.

ПУРИМ В KLEINLIFE

11-го и 12-го марта 2017 года (согласно иудейскому календарю – 14 и 15 Адара) евреи всего мира отмечали Пурим, самый веселый праздник, символизирующий радость спасения от гибели нации во времена царя Ахашвероша, правившего громадной Персидской империей.

В канун этого замечательно-го праздника в большом, красиво декорированном зале KleinLife собрались участники программы «Klein Satellite», члены двух ветеранских организаций, жители Филадельфии и пригородов.

Руководитель программы «Klein Satellite» Марина Житницкая по-



здравила всех присутствующих с праздником и перечислила четыре традиции Пурима: чтение Свитка Эстер, пир и веселье, посылание угощений (шалахмонес), пожерт-

вования бедным. Она познакомила с содержанием Свитка Эстер.

Волонтеры Руслана Бабиченко, Давид Файвушенко, Сима Заславская, Зинаида Коренберг, Татьяна Лещенко, Полина Павлова, Людмила Шелуха, Лилия Славуцкая, Елена Цимберг под руководством координатора ESL Эльмиры Каплан подали присутствующим вкусный обед с вином и традиционными гоменташами. Зажигательная музыкальная программа Бориса Полякова не оставила равнодушным никого в зале. Все веселились, танцевали. Каждый участник праздника получил шалахмонес.



Были собраны пожертвования, которые были направлены в фонд кладбища Mt. Carmel, где 26-го февраля был совершен акт вандализма.

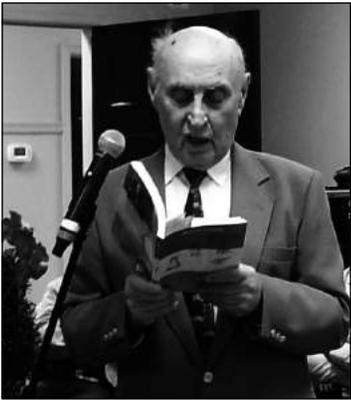
Все заповеди Пурима мы выполнили! Праздник удался!

С нетерпением ждем следующей встречи – на Песах!

Юлия Щупак и Марк Сегал



ЭХО ЖИЗНИ ФИЛИППА ТЕПЕРОВА



«Филиппа Теперова я знаю много лет, знаю как умного, доброго, отзывчивого, компанейского человека, с которым всегда интересно и весело...»

(Семен Резник)

Писатель, поэт, музыкант и композитор Филипп Теперов знаком читателю по его книгам («По марафону жизни», «Из ямы» и др.), по публикациям в периодических русскоязычных изданиях и по творческим встречам с читателями.

В военные годы Филипп оказался 11-летним сиротой. Нам известны судьбы милли-

Филипп избрал иной путь, усеянный не цветами-колючками, и судьба почтительно склонила голову. Когда он, щедро одаренный музыкант, сидел в оркестровой яме Большого театра и глядел вверх на кремлёвских идолов, то видел их сидящими в глубокой яме (так новорожденные дети видят окружающий мир вверх ногами), а себя – парившим



онов сирот войны, а еще больше – сталинских «чисток». Их brave песни о «счастлимом детстве», которые они пели, не кривя душой, можно назвать «гимном манкуртов*». Для большинства из них были проложены две колеи в их коммунистическое будущее: либо жестоких экзекуторов в карательных органах или партийной среде, либо деградированных бродяг и воров, в общем, обитателей «На дне».

над ними, верша божий суд, вердикт которого мастерски воплощен в его творчестве.

Филипп прошел через коммунистический ад, не замаравшись. Его зарисовки имеют ценность для истории, ибо «Империя зла» уникальна не только масштабами мировой агрессии, но и абсурдностью террора против единомышленников.

Военному периоду отводится особое место в книге.

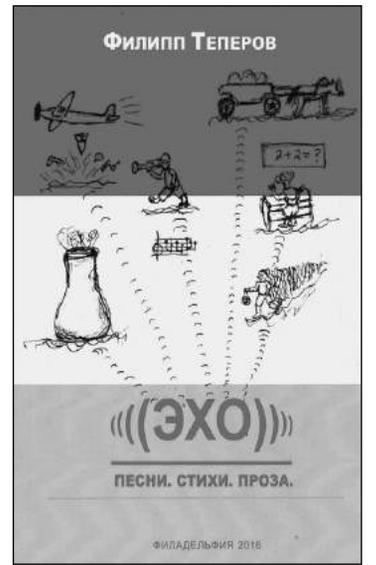
Филипп пишет о цене «Победы» и, особенно, битвы за Берлин – подарок Сталину к 1 мая от льстивых генералов ценной жизнью 400 тысяч солдат. К месту вспомнить слова маршала Жукова: «Солдат не жалеть, бабы еще нарожают».

Еврейская тема: рабство, антисемитизм, Исход – освещена глубоко, философски. В сборнике собраны мысли о солдатах и пионерах, гениях пера и простых гражданах, об Израиле и США и, разумеется, о близких и дорогих людях – жене, детях, внуках.

Филипп не злорадствует, вскрывая пороки режима. Он любит жизнь, калейдоскопы ее красок, радуется людской доброте и, конечно же, искусству, не знающему времени и пространства. Он подчеркивает, что режиму коммунизма не удалось изъять из памяти прелесть молодости: «Была беда нам полбеда – то молодость была».

Особо следует отметить музыкальное дарование Филиппа. На презентации прозвучали его произведения в исполнении композитора и пианистки Татьяны Меликовой, которая также аккомпанировала Филиппу, когда тот речитативом исполнял свои стихи-песни. Ее исполнительское мастерство украсило выступление Филиппа.

*) По народной легенде, манкуртом называли человека, которого изувер-хозяин особым, жестоким образом лишил памяти и морали, заполняя его злобой, ненавистью и бесчеловечностью.



Я видел напряжение зала, замороженного удивительными эпизодами и манерой общения Филиппа. Казалось, что многие жизненные коллизии, случившиеся у каждого из нас, нашли место в этой книге. Мы узнавали себя в судьбе автора.

Действительно, история евреев коммунистической России пронизана схожей болью и думой.

Мы разошлись более мудрыми и, возможно, чуточку добрее, чем были до этой встречи.

Давид ШЕНКЕР

Фото – Элеонора Анцис, Михаил Левин.

Книгу Филиппа Теперова «Эхо» можно приобрести на сайте www.amazon.com

ФИЛИПП ТЕПЕРОВ. ИЗБРАННОЕ

НЕПОВТОРИМОСТЬ БЫТИЯ

Неповторимость бытия.
Какая бездна в этих звуках!
В каких неведомых науках
Откроется душа моя?

Зачем пришел я в этот мир?
Не Прометеем, не Пророком,
Не стал мой путь другим – уроком,
И был развенчан мой кумир.

Всю жизнь мое сражение шло,
Склонялись в трауре знамена.
Там не было, друзья, Тулона,
Там были только Ватерлоо.

А сколько раз висел я на кресте
И сколько раз меня вели на плаху!
Я со звездой носил рубаху,
Чтобы светиться в темноте.

Я Эвридике пел чарующие песни
И свод небесный на плечах держал,
Грешил, как все, но дивный храм в Эфесе
Я никогда, друзья, не поджигал.

Растаяв в памяти потемках,
Как тает сахар в чашке чая,
Дробиться буду я в потомках,
Того уже не созная.

Неповторимость бытия.
Судьба моя. Судьба твоя.

МОЙ СВЕРСТНИК

Висят сталактитами желтые сопли
И липкою змейкой сползает слюна,
И узкие плечи, как будто усохли,
И нос пеликана, и уши слона.

На тоненькой шее, как шарик на нитке,
Большая в веснушках торчит голова,
Короткие с шлейками накрест штанишки,
В чернилах заплатанные рукава.

Игрив, как бобер, как щенок, любопытен,
Доверчив, наивен, смышлен, не драчлив,
Ты брошен был в море кошмарных событий,
Волна за волной, за приливом прилив.

Забрали отца, словно срезали корень,
И дом обнищал, потускнел, опустел.
Затем навалилось всеобщее горе –
Кровавой войны ураган засвистел.

И все сорвалось, понеслось, побежало
С насиженных мест в пустоту на Восток,
А ты под бомбежкой, испуган и жалок,
Крепил оборону, таская песок.

Тебя в Бабий Яр, как на бойню, загнали,
Свинцом пулеметным косили, как рожь.
Ты в гетто Варшавском, скрываясь в подвале,
Патроны восставшим носил, как Гаврош.

В Ташкенте бездушном, больной и голодный,
Ты руку протягивал в жалкой мольбе.
Под грудую тел в душегубке холодной
Ты выл, задыхаясь, звал маму к себе.

И кровь вытекала из носа кривого,
Уж не было слез, лишь тряслась голова.
Тебя изможденного, полуживого
Сжигали в Освенциме словно дрова.

Ты многое помнишь: разруху и голод,
Погибших друзей, Бухенвальдский барак
И то, что ты, кажется, тоже был молод,
И то, что ты, в общем, был славный чудак.

Теперь ты другой. Уж не скачешь, как мячик,
И нету веснушек, и нету чернил.
Ты очень с тех пор изменился, мой мальчик.
А жаль – я того тебя очень любил.

РАБСТВО

Изгоем жил я, чуть дыша,
Где было все отравой,
Оплетена моя душа
Была колючкой ржавой.

Пускал из трубки черный дым
Царь Молох на вершине,
А я был винтиком немым
В большой и злой машине.

В очередях торчал, как пень,
Стонал в трамвайной давке,
Читал в газетах дребедень
Про добычи и плавки.

СИНАГОГА SHAARE SHAMAYIM (9768 VERREE RD, PHILADELPHIA, PA 19115): ВПЕРВЫЕ В США КОНЦЕРТ «ДУЭЛЬ ТЕНОРОВ И БАРИТОНОВ» ИСКРОМЕТНЫЙ ПОЕДИНОК РЫЦАРЕЙ ВОКАЛА

См. рекламу на стр. 45

Дуэль... Истинно мужской способ выяснения взаимоотношений в вопросах чести. В одной популярной песне поется: «Дуэли отменили, как будто в мире не осталось ни отваги, ни любви»... Да, такие времена выяснения отношений канули в Лету, но артисты Фонда «Таланты мира» доказывают, что еще есть мужчины, способные совершать безумства!

Дуэль в современном сознании прочно ассоциируется с такими понятиями, как благородство, честь и справедливость. Это своего рода ритуал, принятый в дворянской и офицерской среде, «честная игра», где равные возможности противников и принцип взаимоуважения заложены в сами правила поединков.

Эти правила, подчас довольно жесткие, получили название «Дуэльного кодекса».

В разных странах и в различные времена эти правила модифицировались сообразно условиям и обычаям, но 1-ый пункт любого дуэльного кодекса гласил:

«Дуэль может и должна происходить только между равными».

К дуэлям не допускались люди низкого происхождения, и, таким образом, каждый дуэлянт должен был подтвердить свое право на участие в дуэли.

В XVI в. во Франции, кроме дуэлянтов и секундантов, в дуэльном кодексе появилось еще одно важное действующее лицо – Суд чести, председатель которого одновременно становится и распорядителем дуэли. Именно ему дуэлянты вручают свои верительные грамоты, именно он тщательно проверяет боевые качества оружия, именно

ему принадлежит последнее слово в решении, кто же стал победителем.

В XIX-XX веках дуэли на шпагах или пистолетах отходят на задний план, зато повсюду устраиваются дуэли литературные, поэтические, танцевальные...

Президент Фонда «Таланты мира» Давид Гвинианидзе решил продолжить эту традицию и устроить дуэль вокальную, в которой оружием дуэлянтов станет не пистолет или рапира, а прекрасный голос, способный завораживать и восхищать...

В воскресенье, 9-го апреля, в филаделфийской СИНАГОГЕ SHAARE SHAMAYIM впервые в США в концерте «Дуэль теноров и баритонов» перед публикой предстанут солисты лучших оперных театров мира, теноры и баритоны. Концерт проводится в рамках фонда «ТАЛАНТЫ МИРА».

В роли секунданта представит концертмейстер **Виктория Улановская**, а зрителям предстоит сыграть роль Суда чести и определить победителя.

Особенной изюминкой в этом соревновании станет участие в поединке «прекрасной амазонки», обладательницы замечательного сопрано **Ольги Лисовской**.

В программе – самые популярные произведения оперной классики, жемчужины камерной музыки, песни разных народов. Исполнители соревнуются друг с другом в во-

кальном мастерстве и артистичности. Учитывая еще и незаурядные внешние данные исполнителей, Суду чести будет весьма трудно определить достойнейшего.

Впрочем, один из победителей очевиден — это чудесная Музыка и прекрасное настроение, которые унесут с собой зрители этого спектакля.

Фонд «Таланты мира», основателем и руководителем которого является Давид Гвинианидзе, входит в число лучших концертных организаций России, которая с успехом решает одну из сложнейших задач современности: популяризация красоты вокальной классической музыки.

Фонд стремится своими проектами развивать интеллектуальный и духовный потенциал Человека, восстанавливать и пропагандировать утерянные традиции русского вокального искусства, привлекать внимание широкой зрительской аудитории к неиссякаемой сокровищнице мировой оперной классики через развитие культурных ценностей, реализовывать программу демократии и нравственной солидарности человечества, что отражено в девизе фонда **«От культуры мира к миру на планете».**

Каждый проект фонда «Таланты мира» – это уникальное явление, грандиозный праздник, конгломерат оригинального режиссерского замысла и высочайшего исполнительского мастерства. В концертах принимают участие звезды лучших оперных театров мира, а палитра самих проектов поражает разнообразием: от сугубо

классического концерта, посвященного творчеству великого композитора или исполнителя, до легкого зажигательного праздничного концерта, составленного из суперпопулярных произведений вокальной классики. В активе фонда «Таланты мира» около 86 различных проектов.

Наряду с сугубо концертными проектами фонд «Таланты мира» занимается просветительской и образовательной деятельностью. Как благотворительная организация фонд «Таланты мира» несколько раз в году устраивает благотворительные концерты для наименее защищенных слоев населения – ветеранов, инвалидов и т. п.

Фонд «Таланты мира» представляет свои проекты на лучших концертных площадках России и др. стран. В них принимают участие мегазвезды отечественной и зарубежной оперной сцены. Начиная с 2008 года, фонд «Таланты мира» регулярно представляет свои проекты в лучшем концертном зале США – Карнеги-холл.

Давид Гвинианидзе – основатель фонда, художественный руководитель и автор всех концертных программ, оперный исполнитель, концертирующий певец, педагог и постоянный участник различных музыкальных передач и ток-шоу американского национального и кабельного телевидения. Он награжден золотой медалью «За меценатство» и медалью ООН «За вклад в развитие культуры». Фонд «Таланты мира» принят в действительные члены Международной ассоциации «Знание».

Деятельность фонда широко освещается средствами массовой информации.

Председатель правления и художественный руководитель фонда «Таланты мира» Мариана Галанина и общ. редактор газеты Инна Швец.

Окончание. Начало на с.24

*За мой упорный рабский труд
Мне медный грош платили
И "пятым пунктом", словно спрут
Присоскамы, схватили.*

*Просвечен был со всех сторон
Рентгеном тайной слежки.
Грозил тьма "стальных ворон"
Меня забрать в тележке.*

*Пил Молох кровь людских сердец,
Все более зверея.*

*И бедный добрый мой отец
Пал жертвою злодея.*

*И было холодно порой,
И голодно, и мерзко,
Но я терпел – я не герой
С какой не братья меркой.*

*И вдруг засуетился раб,
Почувяв перемены.*

*Царь Молох сдох, спрут чуть ослаб,
И проломили стены.*

*Сомненья стали нас дробить,
Лишь повторяли эхом,
Как Гамлет: "Быть или не быть?"
Мы: "Ехать или не ехать?"*

*Дрожь, стою я, сам не свой,
Как на скале отвесной,
И вдруг, как в омут головой,
Я прыгнул в неизвестность.*

НОВОГОДНЕЕ

*В борьбе с судьбой,
С самим собой,
Не унывай! Не кисни!
Беги, мой друг,
За кругом круг*

*По Марафону жизни!
Беги легко, бери смелей
Барьеры, рвы, преграды,
И будут возгласы друзей
Тебе милей награды.*

*А если дух сожмет в груди
На той крутой дороге,*

*В глазах появятся круги,
Свинцом нальются ноги,
Не думай, что пришла беда,
И верь в свое призвание –
Второе у тебя тогда
Откроется дыхание.*

*Сияют празднично огни
На Новогодней станции.
Не замедляй, дружок!
Гони!*

И не сходи с дистанции!

ПАМЯТИ АЛЕКСАНДРА ГАЛИЧА

*Когда обласканный поэт
Плюет на пьедестал,
То, право, здесь сомнений нет –
Он гражданином стал.
И пусть грозит ему беда,
В испуге весь народ,*

*Но, как Давид пращу тогда,
Он свой блокнот берет.
Противник страшен у него,
В руках и меч, и плеть.
Ему ль поэта одного
Шутя не одолеть?!*

*Но тот с гитарой сел на стул,
Извлек аккорд и снова
Он сильно в недруга швырнул
Свой острый камень — слово.*

*А враг, закованный в металл,
Ему сказал: «Замри!»
И, как Антея, оторвал
От Матери — Земли.*

*И силы стал терять поэт,
Не слышно новых песен.
И никакой надежды нет,
Он даже крест повесил.*

*А умирая, если б знал,
Что сбудется расплата,
Что словом острым, как кинжал
Сразил он супостата.*



Приглашение в мир культуры



ФИЛЬМЫ ЭТОЙ ВЕСНЫ

«ЛОГАН»

Последний, уже девятый, выход Хью Джекмана в роли Россомахи. Уставший от жизни Логан водит лимузин, ухаживает за смертельно больным профессором Икс (Патрик Стюарт) и берет под опеку девочку со сверхспособностями, которую хотят похитить плохие люди. Некоторые критики, уже посмотревшие картину на прошедшем Берлинском кинофестивале, утверждают, что это лучший фильм, основанный на комиксе. По жанру «Логан» — трагедия.



«Т2: ТРЕЙНСПОТТИНГ»

Четыре обаятельных шотландских бездельника возвращаются на экраны — теперь они собираются устроить свой порнобизнес. С момента выхода первой части прошло уже 20 лет, а дела у главных героев (Юэн МакГрегор, Джонни Ли Миллер, Юэн Бремнер и Роберт Карлайл) изменились не очень: они все еще борются с зависимостью, промышляют рэкетом, а некоторые только-только вышли из тюрьмы. Режиссер Дэнни Бойл говорит, что не хотел ввязываться в съемки второй части, но сценарий его переубедил.



«КОНГ: ОСТРОВ ЧЕРЕПА»

Уже восьмое появление на большом экране гигантской обезьяны по имени Конг. В середине 70-х группа ученых отправляется на далекий остров, чтобы провести там исследование почвы, но сталкивается не только с громадным агрессивным млекопитающим, но и с куда менее приятными существами, терроризирующими остров.



В главных ролях — Том Хиддлстон и Бри Ларсон, получившая в прошлом году «Оскар» за фильм «Комната». Трейлер выглядит очень впечатляюще.

«МАНЧЕСТЕР У МОРЯ»

Этот фильм — один из фаворитов сезона. Кейси Аффлек уже успел получить за него «Оскар», забрав статуэтку у Райана Гослинга. В «Манчестере» Аффлек изображает сантехника, которого после смерти брата назначили опекуном своего племянника-подростка, а он не очень хочет возвращаться в родной город, где когда-то случились ужасающие события, к которым он имел непосредственное



отношение. Один из лучших фильмов последнего года, слепок жизни как она есть.

«КОРОЛЬ БЕЛЬГИЙЦЕВ»

«Короля бельгийцев» показывали в одной из параллельных программ Венецианского кинофестиваля (к полному восторгу всех, кто его увидел). Это мокьюментари (жанр, в котором был снят, например, «Борат») — якобы реальная история про бельгийского короля, который во время турне по Балканам неожиданно лишился своей страны и никак не может туда добраться, чтобы навести порядок. Во время пути на родину он, как водится, многое для себя поймет и решит, так ли сильно ему нужен утраченный трон.



«ЖИВОЕ»

Сценаристы «Живого» даже не скрывают, что источником вдохновения для них послужил «Чужой» — и действительно, сюжет слишком уж напоминает оригинальный фильм Ридли Скотта.



Космическая экспедиция, отправленная на Марс, неожиданно обнаружила там жизнь и теперь везет ее образец на Землю. По пути, конечно же, выяснится, что эта жизнь хочет всех прикончить. Прекрасный актерский состав (в фильме снимаются Джейк Джилленхол и Райан Рейнольдс) и создатели пока не хотят раскрывать слишком много и готовят сюрпризы.

«ПРИЗРАК В ДОСПЕХАХ»

Скарлетт Йохансон исполняет главную роль в экранизации известнейшей японской манги. Ключевые слова — футуристический мир, киберпреступления, искусственный интеллект. Скарлетт с короткой прической (в фильме она — робот, которого собрали из множества частей) прыгает с пистолетом, объединяется с Такеши Китано и пытается сделать полный ультранасилия мир немного лучше.



«ПУТЕШЕСТВИЕ ВРЕМЕНИ»

Шесть лет назад живой классик Терренс Малик выпустил «Древо жизни» — эпик про суть всего живого на Земле, который журили за чрезмерный уклон в сторону канала Discovery.



Теперь Малик выпустил расширенную, уже документальную версию широко раскритикованного куска — как сообщается, фильм расскажет «историю зарождения и смерти нашей Вселенной».

Съемки прошли на Гавайях, в Исландии, Чили, Палау, на Соломоновых островах и в Гвинее. Фильм очень красивый.

«СТРАЖИ ГАЛАКТИКИ 2»

Самая обаятельная космическая команда продолжает путешествие — вторая часть будет посвящена тому, как Питер Квилл (Крис Пратт) ищет своего отца (Курт Рассел) и пытается раскрыть тайну своего происхождения. Больше про фильм ничего не известно (даже кто будет главным злодеем), но трейлеры пестрят шутками в лучших традициях первой части.



Ждем саундтрек, почти целиком состоящий из песен 80-х, подростого Грута и, конечно, возвращения боевого енота.

«МЕЧ КОРОЛЯ АРТУРА»

Еще одна экранизация сказания о короле Артуре. Казалось бы, самая скучная идея на свете, но когда за дело берется Гай Ричи, сомнений в отличном исходе не остается. Артур здесь — Чарли Ханнэм, Джуд Лоу играет злодея, в одной из ролей задействован Дэвид Бекхэм, а по сюжету обещана магия.



«БОЛЬШОЙ»

Загадочный проект Валерия Тодоровского про театр — его первый режиссерский проект после «Оттепели». Съемки фильма прошли непосредственно в Большом; в главной роли провинциальной девушки, приехавшей покорять столичную сцену, — прима варшавской оперы Маргарита Симонова, а ее наставницу играет Алиса Фрейндлих, для подготовки к роли специально бравшая уроки балетного мастерства. Премьера, возможно, состоится на Каннском кинофестивале.



«ПИРАТЫ КАРИБСКОГО МОРЯ: МЕРТВЕЦЫ НЕ РАССКАЗЫВАЮТ СКАЗКИ»

Пятая часть «Пиратов». Почти все актеры вернутся к своим ролям (самоотвод взяла только Кира Найтли), а главного злодея играет Хавьер Бардем. Капитан Джек Воробей будет искать трезубец Посейдона, чтобы помешать герою Бардему уничтожить пиратское братство.



ТЕАТР «АНКОР»



ПРИГЛАШАЕТ!

*В субботу,
1 апреля,
в 6 час. вечера*

По вашим просьбам

ЮМОРИСТИЧЕСКАЯ ПРОГРАММА «КРУИЗ»

**Приходите –
посмеемся!**



7938 Bustleton Ave, Филадельфия.

Цена билета — \$15.

**Заказ билетов по телефону:
267-243-9036.**

17-ЫЙ БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫЙ КОНЦЕРТ

**Лауреат международных
конкурсов пианист**

«Уру Ахим»



Алексей Тартаковский

**Концерт состоится
в воскресенье, 16-го апреля, в 3:30 дня
в синагоге Shaare Shamayim
9768 Verree Road, Philadelphia**

(между Red Lion и Welsh Road, автобус #67)

В программе произведения Бетховена, Равеля, Шопена.



Алексей Тартаковский, чрезвычайно одаренный, думающий, серьезный музыкант, выступал с концертами в престижных залах США, России, Канады, Голландии, Англии, Чехии.

Лауреат многочисленных конкурсов. Среди последних нужно отметить Международный конкурс в Кливленде (приз за лучшее исполнение французской музыки, 2016 г) и Международный конкурс имени Шопена в Варшаве (полуфиналист, 2015 г).

Алексей окончил консерватории CUNY Queens College, Peabody и Yale School of Music. С осени 2017 года он – докторант CUNY Graduate Center, где был единственным, удостоенным награды Graduate Center Fellowship.

**Не упустите прекрасную возможность
побывать на концерте пианиста международного класса,
не выезжая за пределы Норд-Иста Филадельфии**

**Билеты можно
приобрести
в магазине
«Книжник»**

**Цена билетов
Предварительно: \$20
У входа: \$25
Для пенсионеров: \$15**

Телефон для справок: 215-947-5891.

Весь сбор от продажи билетов поступит в фонд программы «ATIDIM», помогающей одаренным молодым людям получить высшее образование и в дальнейшем своей работой способствовать процветанию Израиля.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ НОВОСТИ

ГРЯЗНЫЕ ИГРЫ

Комитет по разведке Палаты представителей отменил все заседания на этой неделе, в то время как его председатель Девин Нунес отвергает призывы демократов отстраниться от расследования «российского вмешательства» в президентские выборы 2016 года. Демократы ужасно возбудились после того, как Нунес заявил, что он получил информацию, подтверждающую слова президента Трампа о прослушке его телефонов. Продолжается скоординированная и массированная атака на новую администрацию.

НОВОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЕ ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ

Президент США создает новое подразделение администрации и наделяет его широкими полномочиями по перестройке федеральной бюрократической системы и выполнению обещаний предвыборной кампании. Кроме того, новое подразделение будет заниматься развитием технологий и информационной инфраструктуры, подготовкой рабочей силы и инфраструктурными проектами. Новая группа получает название - Управление американских инноваций, и ее возглавит Джаред Кушнер, зять Трампа и его старший советник.

БОРЬБА С «ГЛОБАЛЬНЫМ ПОТЕПЛЕНИЕМ» ОТМЕНЯЕТСЯ

Дональд Трамп подписывает указ, который, фактически, отменяет экологические нормы, принятые при президенте Обаме. Представитель Белого дома за-

явил, что Трамп полагает, что ему удастся найти баланс между двумя целями – защитой окружающей среды при одновременном развитии производства энергии в США. «Сильная, растущая экономика, процветание – это лучший способ защиты окружающей среды», – заявил чиновник. Искусственной, политизированной борьбе с «глобальным потеплением», похоже, приходит конец.

ПРЕДВЫБОРНАЯ ФРАНЦИЯ

Кандидат в президенты Франции и лидер партии «Национальный фронт» Марин Ле Пен заявила: «Европейский союз умрет, потому что народы больше не хотят его. Мы сделаем выбор в пользу другой Европы: европейская идея, поправленная сторонниками федерализации, получит новое дыхание и обретет новые очертания в виде Европы наций». Недавно Марин Ле Пен посетила Москву и встречалась с Путиным. Политологи теряются в догадках, зачем она это сделала.

ТЕЛЕФОННЫЙ ТЕРРОРИСТ ИЗ ИЗРАИЛЯ

Продолжается допрос «телефонного террориста», — жителя Ашкелона, пугавшего еврейские учреждения мира якобы заложенными бомбами. В компьютере молодого человека, прожившего почти всю жизнь в США и иммигрировавшего в Израиль три года назад, обнаружены адреса тысяч учреждений по всему миру, и полиция проверяет его причастность к подобным акциям в прошлом. Адвокат

арестованного утверждает, что его клиент не вполне здоров психически.

НОВЫЕ САНКЦИИ

США ввели новые санкции против российских компаний. Ограничения были введены против 30 юридических и физических лиц в 10 странах из-за несоблюдения закона о нераспространении ядерного оружия в отношении Ирана, КНДР и Сирии. Каких именно предприятий и людей из каких стран касаются санкции, Госдеп не сообщил, однако позже стало известно, что в список попали восемь юрлиц из России.

ПУТИН ИЛИ НЕ ПУТИН

Политологи назвали главные риски для очередного срока Путина. По мнению экспертов, успеху президентской кампании-2018 угрожают ухудшение экономической ситуации, широкие акции протеста против коррупции, организованные Навальным, возраст российского лидера, а также общая усталость населения и недоверие к выборам.

ЕВРОПЕЙСКИЙ СУД ПОДТВЕРДИЛ САНКЦИИ

«Роснефть» добивалась отмены решения лидеров ЕС, запрещающего некоторые финансовые операции и ограничивающего экспорт. Но высшая судебная инстанция ЕС постановила, что экономические санкции блока против российских компаний являются законными. Базирующийся в Люксембурге Европейский суд заявил, что «ограничительные меры», принятые в отношении некоторых российских предприятий, включая «Роснефть»,

в ответ на аннексию Крыма, являются «законными».

БЕСПИЛОТНИКИ НА ПОДХОДЕ

Uber притормозит с беспилотными автомобилями. Технологический гигант приостановил свою экспериментальную программу после ДТП в штате Аризона. Авария произошла из-за того что водитель другого транспортного средства не уступил автомобилю Uber при совершении поворота. Инцидент обошелся без серьезных травм.

В ВЕНЕСУЭЛЕ ГУМАНИТАРНЫЙ КРИЗИС

Национальная ассамблея Венесуэлы признала наличие в стране гуманитарного кризиса, отсутствие достаточного количества продовольствия для населения. Очередной эксперимент по строительству социализма в одной, отдельно взятой бочке с нефтью, каковой, по сути, и является Венесуэла, закончился полным конфузом. США, Канада и 12 латиноамериканских стран коллективно призвали правительство президента Николаса Мадуро освободить политических заключенных, провести выборы и принять другие меры для восстановления «нормальной демократии».

НА ШТУРМ ЕВРОПЫ

С 28 марта вступил в силу безвизовый режим между Евросоюзом и Грузией. Теперь граждане этой страны могут в течение 90 дней в каждые полгода свободно посещать практически все страны ЕС, кроме Великобритании и Ирландии. Премьер-министр Грузии утром во вторник уже вылетел в Европу, первым воспользовавшись безвизовым режимом.

КОРОТКО ОБ ИНТЕРЕСНОМ

Февраль и март этого года в русскоязычном Норд-Исте Филадельфии были насыщены интересными событиями в культурной и общественной жизни. На большин-

стве из них мы побывали. К сожалению, в рамках газетного формата мы не имеем возможности подробно рассказать о каждом событии, но краткие обзоры-очерки об

этих событиях и фотоиллюстрации к ним мы предлагаем вашему вниманию.

Тексты и фото – Юлия Щупак и Марк Сегал.

ПРАЗДНИК 8 МАРТА В ТЕАТРЕ «АНКОР»

5-го марта театр «АНКОР» показал подготовленный им праздничный концерт «Дарите женщинам цветы» (главный режиссёр театра – Анна Лось).



Главный режиссер театра «Анкор» Анна Лось

С самого начала в зале, переполненном нарядными, улыбающимися зрителями, царил дух праздника.



Концерт был построен как сказка о том, как Б-г создал само совершенство – женщину, у которой есть один недостаток: она забывает о себе. Вела концерт его режиссёр-постановщик Валентина Авилова.

В исполнении актёров театра звучали одна за другой душевные песни, романсы и стихи, которые охватывали все стороны жизни – любовь, разлуку, прощение, примирение и др. Многие великолепно имитировали голоса известных исполнителей. Концерт очень оживили прекрасно исполненные танцы. А в сказочных сценках участвовали почти все члены труппы. И всё это весело, с юмором.

Особо следует отметить блестящую работу звукооператора Бориса Блиха, который и сам замечательно исполнил несколько песен.

Все артисты играли с полной отдачей, все были очень хороши, поэтому трудно выделить кого-либо персонально. Это был прекрасный концерт, доставивший большое удовольствие зрителям.



На фото (слева направо): Сергей Попов, Александр Марков, Борис Миньковский, Лариса Мень, Роман Барский.

КОНЦЕРТ ПОЭТОВ И БАРДОВ

3-го марта в рамках «Поэтической гостиной» прошла творческая встреча-концерт, где выступили поэты Борис Миньковский и Александр Марков, чтец-декламатор и создатель видеоклипов Лариса Мень, барды Роман Барский и Сергей Попов.

Руководитель гостиной Лариса Хоменко открыла вечер фразой, ставшей девизом этих встреч: «Открой для себя таланты, которые рядом».

Концерт начался видеоклипом с представлением участников.

В концерте поочередно выступали поэты Б.Миньковский и А.Марков, барды С.Попов и

Р.Барский, исполнявшие песни как на слова этих поэтов, так и на свои слова. Всё это со-



существовало показом интересных, созданных Л.Мень видеоклипов, в которых звучали песни Р.Барского на слова Б.Миньковского.

Тематика выступлений включала исторические, философские, религиозные и юмористические произведения.

Концерт был хорошо продуман, профессионально организован и проведен. В финале участники концерта вместе со зрителями исполнили песню Булата Окуджавы: «Давайте восклицать» («Пожелание друзьям»).

О СПЕКТАЛЕ «LIBERTANGO»

25-го февраля в помещении Центра «Трубный зов» был показан спектакль «LIBERTANGO» по пьесе итальянского драматурга Дарио Фо «Свободная пара» в исполнении актёров Елены Логачёвой и Михаила Кравчина.

В этот вечер лил проливной дождь и дул штормовой ветер, но это не остановило любителей театра прийти на спектакль знакомых им актёров.

Тема пьесы не нова – о свободной любви в браке. Игра артистов была выше всех похвал. Они очень эмоционально и вы-

разительно показали, к чему ведут такие отношения, а именно – к нервным срывам, ревности, депрессии и желанию покончить с такой жизнью. Но, в конце концов, любовь побеждает, герои начинают понимать, что нет ничего ценнее, чем их любовь друг другу. Зрители смотрели спектакль «на одном дыхании», а после его окончания наградили исполнителей громом аплодисментов и возгласами «Молодцы!» Артистам были преподнесены цветы, многие попросили сфотографироваться с ними.





ЗЕЛЁНЫЙ СВЕТ!

Как многие из вас знают, в Норд-Исте Филадельфии уже около 20 лет существует Клуб «Автолюбитель». В настоящее время членами Клуба являются 650 человек. Основателем и бессменным его руководителем является **Михаил Ланда**, человек с замечательными организаторскими способностями, с глубокими техническими знаниями и опытом работы.

Регулярно, в последнюю среду каждого месяца, М.Ланда проводит собрания членов Клуба. На эти собрания приглашаются представители штата, полиции, на них регулярно выступает адвокат **Марина Кац**. И что очень важно: на этих собраниях водители получают много ценной информации, помогающей им избежать аварий, штрафов и других неприятностей, связанных с ошибками при вождении или при взаимодействии с полицейскими.

Мы побывали на собрании Клуба, которое состоялось 19-го февраля этого года в помещении Центра KleinLife.

Открыл собрание Михаил Ланда, который представил собравшимся приглашенных гостей: представителя 7-го полицейского участка (7th Police District), офицера полиции **Джозефа Старзак (Joseph Starzak)**, русскоязычного адвоката **Марину Кац (Marina Kats)** и председателя Объединения жен полицейских (PWA) **Нину Бушман (Nina Bushman)**.

Джозеф Старзак — офицер полиции, который вплотную занимается проблемами русскоязычных эмигрантов. Он рассказал о правилах работы и задачах полицейского участ-

ка, основными из которых являются сохранение порядка и обеспечение безопасности. Он выслушал все вопросы и подробно на них ответил. Он также внимательно отнесся к высказанным замечаниям — в частности, к жалобам на перегруженность некоторых перекрестков и на слишком быструю смену огней светофо-



Михаил Ланда

ров, что приводит к неправильной работе автоматических фотокамер. К примеру, этот недостаток имеет место на углу улиц Байбери и Баслтон — иногда водители не успевают своевременно пересечь перекресток. М-р Старзак обещал обратиться на это внимание.

Затем офицер подробно остановился на вопросе, как должен вести себя водитель, если его остановил полицейский. Некоторые ситуации разрешаются в суде, где можно обжаловать решение, предварительно посоветовавшись с адвокатом.

Отвечая на вопрос Геннадия Васильева, можно ли делать другим водителям замечания и фотографировать

номера их машин, если они делают что-то неправильно, Дж.Старзак сказал, что этого делать ни в коем случае нельзя. Если у вас есть какие-то замечания или вы заметили противозаконные действия, заявите об этом в полицию.

Далее Старзак сказал, что если вы попали в аварийную обстановку, то



Марина Кац



Джозеф Старзак и Нина Бушман

при происшествии, не связанными с человеческими травмами, надо обменяться с другой стороной номерами машин, страховками и сфотографировать повреждения. Полиция на такие вызовы в основном не приезжает. Она приезжает, если случай связан с

серьезными человеческими травмами или если вторая сторона отказывается представить необходимые документы.

Адвокат **Марина Кац** поделилась с присутствующими очень интересной информацией, касающейся обстановки в городе после прихода к власти нового президента страны, рассказала о том, как пользоваться камерами внутреннего наблюдения. Особое внимание Марина уделила ответу на вопрос, как реагировать на незнакомые звонки.

Она сказала, что, как правило, такие звонки — это ловушка, т.к. официальные учреждения, имеющие к вам претензии, обычно присылают письма, а не звонят. Марина предложила свою помощь и консультации по любым юридическим вопросам.

Закрывая собрание, Михаил Ланда напомнил о важности установки на машинах дорожных видеокамер, фиксирующих передвижение вашей машины. Фотокадры камеры очень помогают адвокатам в случае ДТП.

Встреча прошла в оживленной обстановке и принесла много пользы ее участникам.

Очень рекомендуем тем, кто еще не является членом Клуба, вступить в него, позвонив Михаилу Ланда по тел. 215-671-8894.

Джозеф Старзак и Марина Кац дали информацию о том, как вы можете при необходимости с ними связаться:



ПРАВИЛА ЖИЗНИ ДОНАЛЬДА ТРАМПА

- ✦ Я не люблю неудачников.
- ✦ Каждый, кто думает, что мое время уже прошло, трагически ошибается.
- ✦ Единственное различие между мной и прочими кандидатами заключается в том, что я честнее, а мои женщины красивее.
- ✦ Если Хиллари Клинтон не смогла удовлетворить своего мужа, как она сможет удовлетворить Америку?
- ✦ Часть моей привлекательности заключается в том, что я богат.
- ✦ Я всегда мечтал быть недооцененным.
- ✦ Деньги никогда не привлекали меня сами по себе. Для меня это лишь способ измерить успех.
- ✦ Я занимаюсь бизнесом как искусством. Кто-то рисует на холсте или пишет стихи. А я заключаю сделки — как правило, большие.
- ✦ Иногда лучшие инвестиции — это те, что ты не сделал.
- ✦ Многие говорят, что я веду себя как

азартный игрок, но я ни разу в жизни не играл в азартные игры. Азартный игрок — это тот, кто вертится в казино вокруг игровых автоматов. Я же предпочитаю владеть этими автоматами.

✦ Да, я намерен построить на границе с Мексикой огромную стену. А поскольку никто не умеет строить стены лучше и эффективнее, чем я, я построю ее дешево. И я сделаю так, что Мексика сама заплатит за эту стену. Запомните мои слова.

✦ Как это — я не люблю Китай? Когда-то я продал дом одному китайцу за 15 миллионов. Как после этого я могу ненавидеть его страну?

✦ Посмотрите, как мы ведем себя в Ираке. Мы строим школы и строим дороги, а потом кто-то взрывает школу, и мы строим новую, а потом кто-то взрывает дорогу, и мы отстраиваем ее заново. Но при всем этом мы не можем построить гребаную школу в Бруклине.

✦ Мне кажется, что когда мы начали строить новое здание Международно-

го торгового центра, мы должны были построить то же здание, только на один этаж выше, а не выдумывать дурацких проектов.

✦ Мне кажется, главная проблема США — это стремление быть политкорректными.

✦ Если я стану президентом, вы снова увидите поздравления с Рождеством в магазинах.

✦ Рад заявить, что я выступаю против абортов.

✦ Мы живем в мире, где люди уверены, что хорошему человеку нечего делать в политике.

✦ Я пожимаю руки всегда и с удовольствием. Не думаю, что можно стать политиком, если не любишь пожимать руки.

✦ Кому-то кажется, что у меня короткие пальцы. Но мои пальцы длинные и прекрасны — так же, как и другие части моего тела. И это тщательно задокументировано.

✦ Я люблю красивых женщин, а кра-

сивые женщины любят меня. Хорошо, что это работает в обе стороны.

✦ У Иванки (дочь Трампа — ред.) отличная фигура. Я бы начал встречаться с ней, если бы она не была моей дочерью.

✦ Не стоит взваливать на своих детей ношу незаслуженного богатства. Это сломает им жизнь.

✦ Пока ты в состоянии думать, думай по-крупному.

✦ Нет ничего более преступного, чем придумать хорошую идею и не реализовать ее.

✦ Никогда не берите отпуск. Если работа не доставляет вам удовольствия, значит, вы работаете не там, где нужно.

✦ Мой девиз: нанимай лучших и не доверяй им ни в чем.

✦ Если твой начальник садист, уволь своего начальника и найди себе новую работу.

✦ Победой наслаждаются только неудачники.

✦ Я всегда прошу прощения, если неправ.

Из публичных выступлений Дональда Трампа, Esquire

АНТИЕВРЕЙСКИЕ НАСТРОЕНИЯ В АМЕРИКЕ

По данным газеты The New York Times, с начала этого года в более чем в 30 штатах США зафиксировано свыше 100 случаев угроз, направленных против еврейских организаций, еврейских центров и школ. Это уже пятая волна антисемитизма с начала года. Разгромлены 3 еврейских кладбища – в Миссури, Филадельфии и Рочестере.

Как вы знаете, в ночь на 26 февраля неизвестные вандалы разгромили еврейское кладбище Mount Carmel Cemetery в Филадельфии, опрокинув несколько сот надгробий. Активисты совместно с представителями христианской религии начали работу по восстановлению опрокинутых надгробий. Неожиданным результатом этих актов антисемитизма явилась поддержка евреев мусульманской общиной. Местная мусульманская организация приехала на кладбище для восстановления надгробий. Они обходят территорию, поднимают и убирают препятствия на пути к могилам, мусульманские активисты начали массово поддерживать израильтян в Twitter и предлагать свою помощь. Один мусульманин написал: «Я военный из Чикаго. Если ваша синагога или еврейское кладбище нуждается в охране, рассчитывайте на меня».



Антидиффамационная лига по борьбе с антисемитизмом в США объявила награду в 10 тысяч долларов за полезную для следствия информацию о нарушителях. В полиции США подозревают, что речь идет о целенаправленных действиях, однако официальные представители воздерживаются от публичного признания, что причиной стали антисемитские настроения. В СМИ утверждают, что в распоряжении следователей имеются записи камер наружного наблюдения, установленных по периметру кладбища. Помимо этого отмечается, что действовала группа вандалов, а не одиночка. Мэр Филадельфии Джим Кенни заявил, что власти делают всё возможное для поимки вандалов.

Президент США Дональд Трамп встретился в Белом доме с Генераль-

ным прокурором штата Пенсильвания Джошем Шапиро и обсудил с ним проблему всплеска антисемитизма в стране и угрозы в адрес еврейских центров. Трамп осудил направленные против евреев атаки на территории США и назвал антисемитизм страшным явлением, которому необходимо положить конец. Он считает, что ложные сообщения о заложенных в еврейских центрах в США бомбах, угрозы и вандализм «достойны всяческого осуждения», но все это, по мнению президента, «похоже на попытку выставить кого-то другого в дурном свете».

По материалам СМИ
подготовила Инна Швец



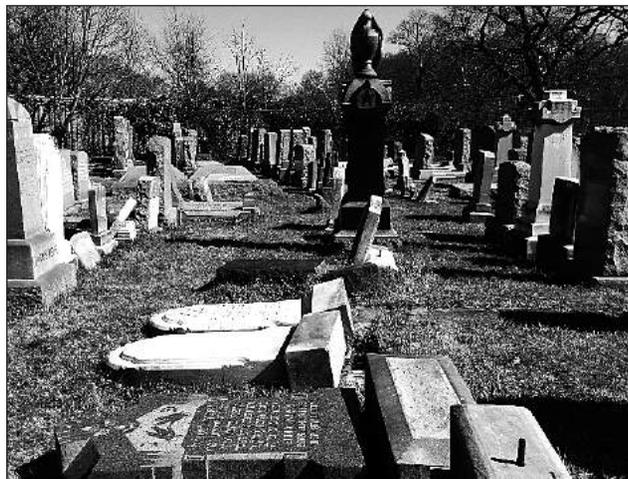
Вице-президент США Майк Пенс наводит порядок на еврейском кладбище в Миссури

ПИСЬМО В РЕДАКЦИЮ МИХАИЛ ЛЕВИН (ФИЛАДЕЛЬФИЯ)

Я решил посмотреть на то, что произошло 26-го февраля на еврейском кладбище в Филадельфии и о чем пишут не только американские газеты, но и пресса всего мира. Еврейский участок расположен недалеко от нашей станции метро.

Эти фото я сделал на кладбище Mt Carmel 2-го марта.

Теперь и вы можете взглянуть на то, что увидел я.



Еврейская Федерация
Большой
Филадельфии
проводит сбор средств
для ремонта
и восстановления
кладбища.
Оставшиеся после
этого средства
будут направлены
на усиление
безопасности
еврейской общины.

Вы можете сделать
пожертвование:

– позвонив

по телефону
215-832-0684

или

– пошлав чек или
Money Order по
адресу:

**Jewish Federation of
Greater Philadelphia
2100 Arch Street
Philadelphia, PA 19103**

Начиная с 1948 года, нас, арабов, учили, что самое главное для нас – это избавиться от еврейского государства, а после этого все станет хорошо. Президент Египта Гамаль Абдель Насер бросил в тюрьму, а затем казнил членов своей оппозиции, следуя своему принципу: «Разрешено иметь только одно мнение, которое за войну с Израилем». Президент Ирака Саддам Хусейн, который создал палестинский флаг, изготавил его и даже повесил рядом со своим собственным флагом, сказал, что «у Палестины и Ирака одно идентичное дело». Короче говоря, мы, арабы, 70 лет своего существования только и ждали, что придет «славный день», когда мы победим Израиль и «скормим евреев рыбами». Но тот день не пришел, и, похоже, что и не придет. Иорданский оппозиционер Имад Тарифи однажды сказал мне: «Кажется, рыба в море уверена, что не получит от нас евреев».

Мы, арабы, дали нашим диктаторам карт-бланш на то, чтобы они сделали нас нищими, терроризировали и угнетали нас во имя «великой арабской борьбы за уничтожение сионистского образования». Результаты этого ясны. Если Израиль за последние два года сделал 10 новых открытий в области лечения рака и сердечных болезней, мы, арабы, разработали новые виды казней. Последнее достижение – это смерть от утопления в клетке, как было показано на видео группы «Исламского государства» две недели назад.

Мы, арабы, потеряли семь десятилетий своего существования на ожидание

ЕСЛИ ИЗРАИЛЬ ИСЧЕЗНЕТ, НАС ТОЖЕ НЕ БУДЕТ

гибели Израиля. Пора думать о будущем, и о том, должно ли быть «исчезновение» Израиля нашим самым большим желанием. Я сын двух палестинских беженцев в Иордании, и я склонен бояться будущего. Независимо от моего отношения к Израилю, я думаю: «Что произойдет, если в один прекрасный день Израиль исчезнет?» И хотя это не представляется возможным, вокруг этого дня вращаются все арабские политические, социальные и экономические системы.

И не только арабы мечтают об уничтожении Израиля. Того же хотят и другие, например, антисемиты на Западе. Недавно по Лондону маршировали неонацисты со свастикой и палестинским флагом. Организаторы марша утверждали, что это был протест «всех тех, кто пострадал от Израиля». Есть группы, призывающие к бойкоту Израиля «ради палестинского народа». Есть страны, вся внешняя политика которых, кажется, построена на оппозиции к Израилю. Мы, палестинцы, могли бы поверить, что эти группы и страны на самом деле заботятся о нас, но у них не вызывает никакого интереса судьба 150 тысяч палестинцев, умирающих от голода в лагере беженцев Ярмук в Сирии, как и судьба примерно 5,8 миллиона палестинцев Иордании, которые живут как граждане второго сорта, с запре-

щением получать государственные работы и любую форму государственных пособий, тем не менее, платя налоги полностью.

Если желание этих ненавистников Израиля исполнится, и Израиль исчезнет, что случится? Во-первых, единственная причина, по которой у Ирана пока нет ядерного оружия, это Израиль. Иран мог бы купить технологию его производства или быстро разработать ее, как это сделал Пакистан. Почему Иран не спешит с этим? Потому что он извлек урок из опыта реактора Саддама в Осираке, превращенного в руины израильскими самолетами в 1981 году. Тогда почти все, включая Джорджа Буша-старшего, бывшего в то время вице-президентом Соединенных Штатов, были в ярости от поступка Израиля. Но 10 лет спустя, когда США воевали за освобождение Кувейта, ситуация была бы совершенно иной, если бы Саддам сохранил свою ядерную программу, и единственная причина, по которой он не обладал ядерным оружием, был Израиль. Кроме того, Иран уже контролирует, как минимум, треть Ирака и его ресурсов, за счет про-иранского режима. Если Израиль исчезнет, Иран на следующий же день расширит свое влияние на Иорданию, Кувейт и Бахрейн, так как он уже не будет опасаться израильской реакции.

Иран – не единственная злая сила на Ближнем Востоке. Здесь также есть «Исламское государство», которое в настоящее время уже занимает весь Ирак, Сирию, Синай и Ливию, а также имеет четкие намерения войти в Иорданию. «Исламское государство» пока еще не вторглось в Иорданию, и это совсем не из-за страха перед иорданской армией. «Исламское государство» не осмелится вторгнуться в Иорданию только по одной причине – оно боится, что израильские самолеты поразят его уже через 15 минут.

Если Израиль исчезнет и будет заменен палестинским государством, палестинцы, скорее всего, получат другую арабскую диктатуру, которая будет угнетать их и приводить к нищете. Мы это уже видели в районах, «освобожденных» Палестинской администрацией. Я часто посещаю Западный берег и взял интервью у десятков палестинцев. Я могу подтвердить, что хотя они ненавидят Израиль, но по-прежнему открыто тоскуют по временам, когда он управлял Западным берегом. Как говорил мне один палестинец: «Мы молили Бога дать нам милость и избавить нас от Израиля. Но позже мы выяснили, что Бог давал нам милость, когда Израиль был здесь».

Короче говоря, если случится день падения Израиля, то Иордания, Египет и многие другие тоже падут, а запад будет выпрашивать нефть у Ирана. Вы можете не любить Израиль, но должны понимать, что без него нас тоже не будет.

Мудар Захран,
иорданский араб

Goldsteins Rosenberg's Raphael-Sacks INC

Семейный бизнес, посвященный службе русской общины

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя забот и максимально облегчим ваши страдания.

Мы гарантируем САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ и помогаем с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению.
(значительная экономия при предварительном планировании)

Предоставляем финансовую помощь членам русской общины, беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда.

В случае необходимости обеспечиваем транспортом и проводим консультацию на дому.

Мы приветствуем в нашем штате



Леонида Колтмана
(Licensed Funeral Director, член Коллегии Директоров Congregation Beth-Solomon)

и кантора

Бориса Казанского
(консультанта по религиозным вопросам).



В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.

Если у Вас возникли финансовые трудности с оплатой похорон, в нашем распоряжении имеется благотворительный фонд, который реально предоставит Вам безвозмездную финансовую помощь

Tel. 215-927-5800 1-800-622-6410
Suburban North Chapel
310 Second Street Pike, Southampton
(between County Line & Street Road), PA 18966
GABE GOLDSTEIN supervisor
6410 N. Broad Street, Phila., PA 19126
BENETT GOLDSTEIN supervisor

Что такое предварительное планирование?



Леонид Колтман
(Licensed Funeral Director)
Член Коллегии Директоров
Congregation Beth-Solomon.

Предварительное планирование – это планирование похорон заранее.

Такое планирование многим кажется слишком рассудочным, практичным; им не хочется думать о печальном уходе близких заранее.

И лишь когда приходит неизбежное, и они сталкиваются с необходимостью разного рода переговоров в тот момент, когда им этого меньше всего хотелось бы, они осознают ценность предварительного планирования.



Кантор Борис Казанский

Звоните нашим русскоговорящим сотрудникам Леониду Колтману и Кантору Борису Казанскому, чтобы получить бесплатную конфиденциальную консультацию по предварительному планированию.

Goldsteins, Rosenberg's Raphael – Sacks, Inc.

Family owned and operated

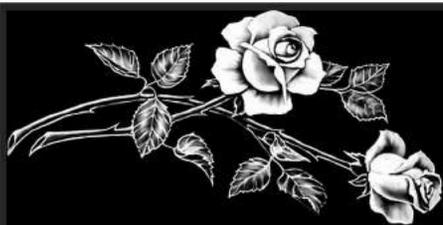
(215) 927 – 5800

Philadelphia Chapel
Bennett Goldstein Supervisor
6410 N. Broad Street
Philadelphia, PA 19126

(800) 622 – 6410

Suburban North Chapel
Gabe Goldstein, Supervisor
310 Second Street Pike
Southampton, PA 18966

Southern New Jersey Chapels Available



СКОРОПОСТИЖНО УШЛА ИЗ ЖИЗНИ

Серафима Скляр

Человек, которого мы все очень любили и уважали за ее доброту, общительность, оптимизм, эрудицию и интеллигентность. Сима была прекрасным собеседником и замечательным лектором, от ее улыбки становилось тепло на душе.

Мы навсегда сохраним память об этом замечательном человеке.

Искренне скорбим об ее уходе и выражаем глубокие соболезнования мужу Йосифу, сестре Фаине и всей ее семье.

Посетители Дневного Центра «ДАЧА»



**ПЕРЕСТАЛО БИТЬСЯ
СЕРДЦЕ**

Серафимы СКЛЯР

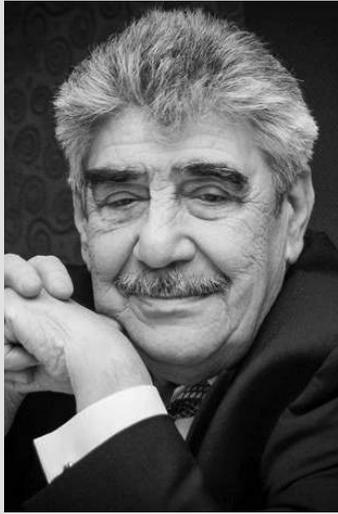
Все эти годы мы знали и любили Симу как доброго, веселого, общительного, дружелюбного и интеллигентного человека. Сима проработала около 40 лет в школе и была прекрасным педагогом и лектором, умела заинтересовать и вдохновить людей своим талантом. Вокруг нее всегда было много настоящих друзей очарованных ее личностью.

Мы понесли невозполнимую утрату. Светлый образ Серафимы навсегда сохраниться в наших сердцах. Выражаем глубокие соболезнования мужу Йосифу, сестре Фаине и всей ее семье.

Администрация и сотрудники центра «ДАЧА»



МИХАИЛ КРАСНИЦКИЙ



Глубоко скорбим
в связи с кончиной
нашего соседа и друга
**Михаила
Красницкого.**

*Это был умный,
широко эрудированный,
интеллигентный,
отзывчивый человек,
преданный семьянин,
надежный друг,
высокопрофессиональный
специалист.*

**Искренне соболезнуем
всем близким Михаила.
Память о нем
всегда будет с нами.**



**Дора и Иосиф Гершкович,
Рая и Боря Симоновские,
Ася и Боря Лейкины,
Соня Спектор, Лиля Колодная.**

Памяти друга, Серафимы Скляр.



Ушла из жизни замечательная женщина, мой близкий друг Симочка Скляр. Ушла неожиданно, скоропостижно, и тем ещё тяжелее и больнее была весть об её уходе. Ведь ещё совсем недавно говорили, обменивались семейными новостями и строили планы.

Нет Симы... Это как-то не укладывается в понимании, ведь она была сама жизнь, активность, улыбка, тепло.

В моей памяти навсегда останутся годы наших душевных общений и творческого сотрудничества, наши совместные Паустовский и Шолом-Алейхем, Куприн и Тургенев...

Я, конечно, не могла быть на уроках Симы в школе, но совершенно четко могу себе представить её как Учителя с большой буквы, с её любовью к русской литературе и детям, которым она её несла.

Здесь, в Филадельфии, её талант рассказчика, театральность, живой ум и доброта были отмечены всеми, кто с ней общался, слушал её лекции. При этом Сима оставалась совершенно домашним человеком, преданной женой, матерью, бабушкой, сестрой. Для нее преданность семье была превыше всего.

Если правда, что человек жив, пока живет память о нем, то жизнь Симы будет долгой.

МИР ТВОЕЙ ДУШЕ, ДОРОГАЯ СИМОЧКА!

Инна Шифф

JOSEPH *Levine* & SONS

Сервис
Традиции
Достоинство



Юрий Гопштейн

(215) 942-4700

Активный член Филадельфийской еврейской общины, Президент компании Джозеф Левин продолжает традиции своей семьи, основанной компанией Joseph Levine & Son более 130 лет тому назад.

В компании работает первый в Филадельфии русскоязычный директор еврейского похоронного дома, активный деятель Еврейской Федерации **Юрий Гопштейн**, являющийся в настоящее время и Президентом культурно-религиозного центра Kehilat Re'im.

Юрий Гопштейн возьмёт на себя все заботы об организации похорон близкого вам человека, а также даст вам исчерпывающую информацию по **Программе Предварительного Планирования**,

которая отличается:

• Специальной программой для членов Ассоциации инвалидов и ветеранов WWII, а также Союза ветеранов войны и труда

• Доступностью цен • Удобством оплаты • Захоронения на всех кладбищах

**ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ
НАИЛУЧШИЙ СЕРВИС** 1-800-992-3339

При необходимости Юрий придет к вам домой.

ПРИНИМАЕМ заказы на изготовление памятников.

4737 Street Road,
Trevose, PA 19053
(215) 942-4700
Jonathon D. Levine,
Supervisor

2811 West Chester Pike,
Broomall, PA 19008
(610) 325-2000
Brian M. Levine,
Supervisor

FOREST HILLS CEMETERY & MAUSOLEUM

ДЛЯ ЛЮБОГО ВЕРОИСПОВЕДАНИЯ

КОЛИЧЕСТВО МЕСТ
ОГРАНИЧЕНО

\$250-\$500

Пожалуйста, предъявите
этот СУПЕР-купон

or **10% discount on any
grave sites**

**Специальное
предложение!
Планируйте заранее
и экономьте
деньги!**

**ЗАРАНЕЕ ПЛАНИРУЯ ПРИОБРЕТЕНИЕ
МЕСТ ЗАХОРОНЕНИЯ, ВЫ СОКРАЩАЕТЕ
РАСХОДЫ И ПРОБЛЕМЫ ВАШЕЙ СЕМЬИ
В ТЯЖЕЛУЮ МИНУТУ, ОБЕСПЕЧИВ
ФИНАНСОВУЮ СТАБИЛЬНОСТЬ
И СПОКОЙСТВИЕ**

- Планируйте не в критический момент
- Мы выполним любые пожелания

- Подумайте о местах для совместного захоронения
- Возможна постепенная оплата

Звоните сегодня и назначайте встречу с представителем кладбища



Philmont Ave & Byberry Road
Northeast Philadelphia
215-673-5800



НАША ПОЧТА

МАРК ЛАБОК (ТОРОНТО)

ЗОЛОТАЯ
МОЯ МАЦА!

Пасхальная юмореска

Сейчас, в мир Интернета и Википедий, уже ни для кого не секрет, что Абрам Петрович Ганнибал, “арап Петра Великого”, прадед Александра Сергеевича Пушкина был евреем из Эфиопии. В столице этой страны, Аддис-Абебе, есть даже памятник великому русскому поэту, которого эфиопы до сих пор считают своим.

Сам Пушкин писал о своих “африканских корнях”: “Мне часто снятся леопарды, и пальмы, и люди, в чьих глазах ночь, – чернокожие туземцы, арапы, братья моего прадеда Абрама”. Историю своих предков Пушкин знал и почитал. Наверно, когда он писал о столице России Мо-



скве, то представлял тяжёлый исход своих далёких предков из Египта, их долгие скитания с Моисеем и то, как они ели свой “бедный хлеб” – мацу (ведь только мука и вода, даже без соли!), которым питались, чтобы выжить. И тогда в его душе, возможно, рождались гордые строки, которые сейчас трогательно звучали бы в канун нашего весеннего праздника ПЕСАХ:

Маца! Как много с этим словом

У нас в душе переплелось,

Как много в ней отозвалось!..

На Пасху хруст своей манерой

Всех заражает – радость, смех!

Хрустим, как завещает вера,

В наш праздник ПЕСАХ!

С ним – успех!

Своей свободой опьянённый,

От звука каждый возбуждённо

Хрустит и веселится он,

Что делал сам Наполеон,

Когда, признав права евреев,

Ни капельки не сожалел,

В защиту их издал закон...

И до сих пор евреев рой

Хрустит любимую мацой!



То, что МАЦА – ЧУДО, в завуалированной форме доказали наши выдающиеся мастера песни – Исаак Дунаевский и Марк Лисянский, написавшие музыкально-поэтический шедевр под названием “Дорогая моя Москва”. А ведь он мог называться “Дорогая моя маца”. Но разве могли они в сталинское время признаться, что когда сочиняли музыку и слова, в голове у них была ассоциация Москвы с мацой?! Очень жаль! Ведь вот что они могли нам подарить:

Много раз в жизни Песах я праздновал,

Пил вино и мацою хрустел!

В эти дни удовольствия разные

Отражали восторг, как хотел!

Я хрустел и не мог насладиться,

Поражаясь словам мудреца:

“Чудо вечное, – как говорится, –

Золотая моя маца!”

Сорок лет Моисей по пустыне

Выводил из Египта народ.

Это помнят евреи и ныне,

Отмечая исход каждый год.

И свободой каждый гордится,

Поражаясь словам мудреца:

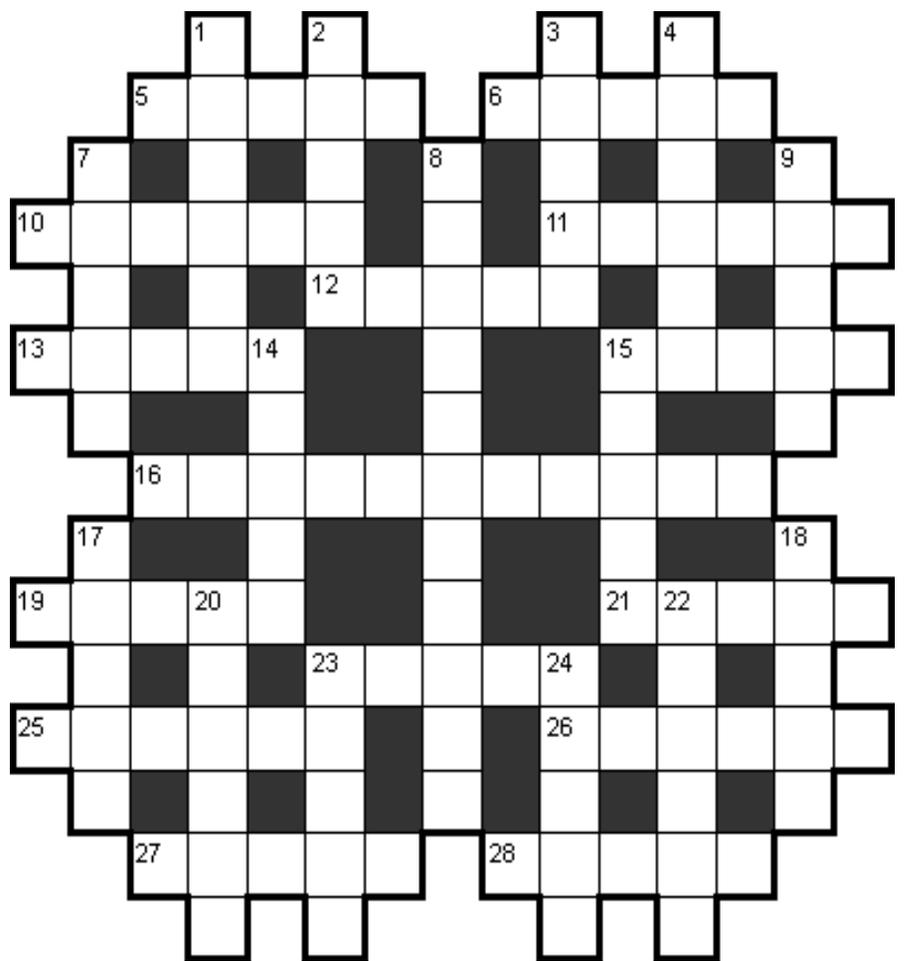
“Чудо вечное, – как говорится, –

Золотая моя маца!”

КРОССВОРД

По горизонтали: 5. В поэзии: тёплый лёгкий ветер. 6. Приспособление для сдавливания чего-либо. 10. Сокращение, пропуск в литературном, научном, музыкальном произведении. 11. Особенности выговора, свойственные говорящему не на своём родном языке. 12. Плата за перевозку груза. 13. Зубец на машинном колесе. 15. Поддельный драгоценный камень. 16. Человек, который живёт в одно время с кем-чем-нибудь. 19. Чугунная или стальная литая коробка для подшипника оси колёс локомотива или вагона. 21. Определённое место в пространстве. 23. То, что лишает возможности действовать. 25. Охота, при которой окружается место, где находится зверь. 26. Распределение по длинам волн интенсивности излучения какого-нибудь тела. 27. Красивая, обольстительная женщина. 28. Головной убор.

По вертикали: 1. Краткий вывод из сказанного, написанного. 2. Африканское парнокопытное жвачное животное с очень длинной шеей и длинными ногами. 3. Сладкий картофель. 4. Инструмент в виде пружинящих щипчиков. 7. Старая золотая монета. 8. Совокупность передач автомобиля. 9. Вид предмета лицом к смотрящему. 14. Желобчатая кость между пальцами и голенью у птиц. 15. В царской России: высшее законодательное и судебное-административное учреждение. 17. Сооружение цилиндрической формы для наклеивания объявлений. 18. Короткая эстрадная пьеса шуточного содержания. 20. Лошадь чистокровной породы. 22. Назначенная или определённая кем-нибудь стоимость. 23. Непарнокопытное млекопитающее тропических лесов с вытянутыми в хобот губами и носом. 24. Человек или организация, предъявляющие иск.



По горизонтали:
1. Рязань. 2. Жираф. 3. Батат. 4. Пинцет. 7. Дукат. 8. Трансмиссия. 9. Анфас. 14. Цевка. 15. Сенат. 17. Тумба. 18. Скелет. 20. Скакун. 22. Оценка. 23. Тапир. 24. Истец.
По вертикали:
28. Кепка.
Современник. 19. Букса. 21. Точка. 23. Тиски. 25. Обрва. 26. Снектр. 27. Гурья.
По горизонтали:
5. Зефир. 6. Зажим. 10. Кулюра. 11. Акцент. 12. Фрахт. 13. Палец. 15. Страз. 16.

ОТВЕТЫ

#1 CHOICE

ФИЗИОТЕРАПИЯ И РЕАБИЛИТАЦИЯ

В ОФИСЕ И НА ДОМУ

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК
ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ БЕСПЛАТНЫЙ ТРАНСПОРТ

Happy Passover!

Infinity of Care, Inc.
2 Park Lane, Suite 104, Feasterville, PA 19053
Phone: 215-953-9944
Fax: 215-953-9943



ALLCARE **ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ**
MEDICAL EQUIPMENT - ЭТО ЗАБОТА О ВАС!

Принимаем все виды медицинских страховок, включая Keystone Mercy & Health Partner

Не боритесь с болью в одиночку -

МЫ ВАМ ПОМОЖЕМ!

Если у Вас серьезные проблемы и боли в спине, коленях, у нас имеются новые, **чрезвычайно эффективные лечебные пояса** и **наколенники**, изготовленные в Германии



По рецепту врача наш сертифицированный специалист с лицензией штата PA (Licenced Certified Orthotic-Fitter) подберет их специально для Вас, с учетом индивидуальных особенностей Вашего организма и заболевания

ДОСТАВКА НА ДОМ 24/7

Пн.-Ср., Пт. 9am - 6pm
Чт. 9am - 7pm
Сб. 10am - 2pm

215-745-4010 8348 Bustleton Ave (Bell's Plaza)

FOREVER YOUNG
Home Health Care

Мы обслуживаем Филадельфию, Bucks и Montgomery County

БЫСТРОРАСТУЩЕЕ И ЗАВОЕВАВШЕЕ ВЫСОКУЮ РЕПУТАЦИЮ АГЕНТСТВО ПО УХОДУ НА ДОМУ "FOREVER YOUNG"

Phone 267-288-5496
Fax 267-684-6306
1018 E. Street Rd, Suite 102
Southampton, PA 18966
www.ForeverYoungPA.com
info@foreveryoungpa.com

Дорогие друзья!
Сердечно поздравляем вас с наступающим праздником **Песах!**

Желаем здоровья, мира, благополучия, добра и счастья вам и вашим близким!



252 Belmont Avenue, Doylestown, PA 18901

Briarleaf **ДОМ ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ**
NURSING AND REHABILITATION, INC.

МЫ ВСЕГДА ГОТОВЫ ОКРУЖИТЬ ВНИМАНИЕМ И ЗАБОТОЙ ВАШИХ БЛИЗКИХ

ДОРОГИЕ ФИЛАДЕЛЬФИЙЦЫ! ПОЗДРАВЛЯЕМ ВАС С ПАСКАЛЬНЫМИ ПРАЗДНИКАМИ!

ЖЕЛАЕМ ВАМ ЗДОРОВЬЯ, РАДОСТИ, МИРА!

Русское отделение

Звоните нам по тел. **215-348-2983** (доб.219)
Алла Волкова

МЫ ОСУЩЕСТВЛЯЕМ УХОД ЗА ВАШИМИ РОДНЫМИ ПОД РУКОВОДСТВОМ РУССКОЯЗЫЧНЫХ ВРАЧЕЙ





550 State Road, Suite 113, Bensalem, PA 19020

215-800-0525**Хорошего праздника Песах!**

*Пусть любовь, согласие,
мир и счастье
придут в каждый дом!*

Что может быть лучше целебной силы родного дома!

Профессионализм, уважение, сопереживание наших сотрудников позволяют людям, нуждающимся в уходе на дому, чувствовать себя комфортно и уютно.

- Квалифицированные медсестры
- Физиотерапевты
- Помощники по уходу

Официальная программа PAS по обслуживанию родственниками/друзьями.



Приглашаем на работу RN, помощников на дому, физиотерапевтов. Хорошая зарплата.

Консультируем и помогаем в оформлении документов для получения программ Waiver и Options

Мы предоставляем нашим клиентам лучшее обслуживание в отрасли!

215-399-6036 • 215-416-3751

LICENSED & INSURED

Dmitriy & Son

24/7

- Кондиционеры
- Системы обогрева
- Бойлеры
- Водяные хитеры
- Паровые котлы
- Воздуховоды

Carrier

FUJITSU

Goodman

LENNOX

ГАРАНТИЯ НА ОБОРУДОВАНИЕ ОТ 5 ДО 10 ЛЕТ

3 ГОДА

ГАРАНТИЯ НА УСТАНОВКУ

БЕСПЛАТНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

*Поздравляем
с пасхальными
праздниками!*

РАДОСТИ!

СЧАСТЬЯ!

НЕЖНОСТИ!

ЛЮБВИ!

УДАЧИ!

Michael Steiman

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ, ГОВОРЯЩИЙ ПО-РУССКИ

- ✓ 41 год успешной практики
- ✓ Миллионы долларов, выигранных для клиентов
- ✓ Безукоризненная репутация
- ✓ Строгая конфиденциальность



Адвокат, которому доверяют!

СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ:

- Автодорожные аварии
- Производственные травмы
- Травмы в результате падения
- Медицинские ошибки
- Оформление завещаний

Дорогие друзья!

Поздравляем вас и ваши семьи с наступающим праздником весны и свободы!

С праздником Песах! חג שמח ופסח כשר

Первая консультация по любому вопросу - БЕСПЛАТНО

Наши офисы удобно расположены в центре Филадельфии и в Норд-Исте. Пожалуйста, звоните в наш офис в центре города по телефону

215-564-1866 в дневное время

или **215-322-0235** в выходные дни

и в вечернее время, чтобы назначить встречу.

Оставьте сообщение

Индивидуальные консультации по вопросам автомобильной страховки и другие юридические проблемы

МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ

МАРИНА КАЦ

The Law Offices of

Kats Jamison & Associates

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:

- Социальное обеспечение
- Иммиграционное право
- Корпоративное право
- Семейные конфликты
- Криминальное право
- Недвижимость



Happy Passover!

PERSONAL INJURY CASES
FREE CONSULTATION
NO RECOVERY-NO FEE

1-800-LAW-1917
215-396-9001

1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053

ИНТЕРЕСЫ



Law Offices of Leo Mikityanskiy, P.C.

www.LMAttorney.com

Licensed in PA, NY, NJ см. статью на стр. 21
and US Patent and Trademark Office

МНОГОЛЕТНИЙ ОПЫТ РАБОТЫ В СУДАХ
215-357-1400

МЫ СПЕЦИАЛИЗИРУЕМСЯ ПО СЛЕДУЮЩИМ ОСНОВНЫМ ВОПРОСАМ:

- ЗАЩИТА ИМУЩЕСТВА И ПЕНСИОННОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ
- СЕМЕЙНОЕ ПРАВО • АВАРИИ И НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ
- ДЕЛОВОЕ И КОРПОРАТИВНОЕ ПРАВО
- ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

*Адвокат Leo Mikityanskiy
сердечно поздравляет
с радостным праздником
Мелаем всем
здоровья,
безграничного счастья,
удачи
и благополучия!*

Песах!



Офис в Филадельфии
275 E. Street Rd, Suite 4,
Feasterville, PA 19053
215-357-1400

Офис в Нью-Йорке
1517 Voorhies Ave,
Brooklyn, NY 11235
718-256-3210



MEDICAL SUPPLY

ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

215-904-7815

e-mail: bestsupply09@yahoo.com

- Кислородные машины
- Инвалидные кресла/коляски
- Ходунки для ходьбы с сидениями "Вокеры" и Костыли
- Электрические госпитальные кровати и матрасы
- Стульчики для ванной
- Протезы груди и лифчики к ним
- Лечебные чулки от варикозного расширения вен
- Пояса и наколенники из верблюжьей и собачьей шерсти
- Глюкометры и Аппараты для измерения давления
- Витаминизированное питание "ENSURE" и "GLUCERNA"
- Диабетическая, ортопедическая обувь и носки без резинок и многое другое!!!

НОВЫХ клиентов ожидает сюрприз
Ждем Вас!

МЫ ПРЕДОСТАВИМ ВАМ ТРАНСПОРТ В НАШ ОФИС

А ТАКЖЕ ДОСТАВИМ ВСЁ НЕОБХОДИМОЕ К ВАМ ДОМОЙ

МЫ НАХОДИМСЯ

На плече рядом с Natalie Flowers на пересечении Bustleton & Byberry

215-904-7815

13023 Bustleton Avenue, Philadelphia, PA 19116



ALL AMERICAN

HOME CARE & HOSPICE

Дорогие филаделфийцы!
Поздравляем вас с замечательным весенним праздником

Песах!



Самые добрые и теплые вам пожелания и прежде всего, конечно, будьте здоровы!

А если вы или ваши близкие заболели и нуждаетесь в серьезной помощи и уходе, обращайтесь. Мы всегда придем к вам на помощь!

215-531-7880

(215) 942-4700

JOSEPH

Levine & SONS

Сервис
Традиции
Достоинство



Компания
Джозеф Левин и сыновья,
директор похоронных услуг
Юрий Гопштейн

поздравляют еврейскую общину
Большой Филадельфии

с праздником

Пейсах!

Желаем всем здоровья,
счастья и
благополучия.

2811 West Chester Pike,
Broomall, PA 19008
(610) 325-2000
Brian M. Levine,
Supervisor

4737 Street Road,
Trevose, PA 19053
(215) 942-4700
Jonathon D. Levine,
Supervisor

Italian

SHOE WAREHOUSE

215-464-9592

Поздравляем
Еврейскую
общину
Филадельфии
с праздником
ПЕСАХ!

Счастья, здоровья,
радости
ВСЕМ ВАМ!



**ЗАХОДИТЕ К НАМ
И ПОРАДУЙТЕ СЕБЯ ОБНОВКАМИ,
ПРИБРЕТЕННЫМИ
В НАШЕМ МАГАЗИНЕ!**

Goldsteins Rosenberg's
Raphael-Sacks INC

Семейный бизнес, посвященный
службе русской общины

ЛЕОНИД КОЛТМАН

(Licensed Funeral Director, член Коллегии Директоров Congregation Beth-Solomon)

ОТ ЛИЦА КОМПАНИИ
ПОЗДРАВЛЯЕТ ФИЛАДЕЛФИЙЦЕВ
С ЗАМЕЧАТЕЛЬНЫМ ПРАЗДНИКОМ
ОСВОБОЖДЕНИЯ -

ПЕСАХ

И ЖЕЛАЕТ ВАМ
И ВАШИМ БЛИЗКИМ
ДОБРОГО
ЗДОРОВЬЯ,
МИРА И УДАЧИ!



Tel. 215-927-5800 1-800-622-6410
Suburban North Chapel
310 Second Street Pike, Southampton
(between County Line & Street Road), PA 18966
GABE GOLDSTEIN supervisor
6410 N. Broad Street, Phila., PA 19126
BENETT GOLDSTEIN supervisor

Мы помогаем людям не в конце их жизни, а тогда, когда жизнь без помощи невозможна

Слово «хоспис» ассоциируется у большинства из нас с местом, где мы прощаемся с тяжело больными или очень пожилыми людьми. Это не так. Хоспис - это сервис, который можно получать на дому, и этот сервис не ограничен во времени, необходимом для оказания помощи. Это - бесценное удобство для тех, кто не хочет покидать свой дом или расставаться с родными и близкими.

На получение сервиса «Хоспис на дому» могут рассчитывать те, кто страдает болезнью Альцгеймера, онкологическими и кардиологическими заболеваниями, заболеваниями легких, печени, почек, с постинсультным состоянием и нуждающиеся в диализе.

Не менее трех часов в сутки, семь дней в неделю рядом с пациентом будет находиться сотрудник агентства All American Hospice - Home Health Aid.

Важно знать, что эту функцию может взять на себя home health aid, обслуживающий вас по программе PCA (Philadelphia Corporation of Aging). Для оказания вам дополнительной помощи ему только нужно оформить в компании All American Hospice. Получая дополнительные часы от All American Hospice, ваш home health aid сохранит все те часы, которые вам полагаются по программе PCA.

Это очень важно для тех, кто в силу своего состояния, хочет видеть возле себя знакомые лица людей, с которыми у него уже давно установлены доверительные отношения, которые часто понимают его с полуслова, могут по взгляду, по жесту



определить, что этому человеку нужно.

Помимо home health aid, которая находится возле пациента ежедневно, не менее двух раз в неделю пациента посещает медсестра. Она может сделать перевязку, проследить за приемом лекарств и проконтролировать, получает ли пациент в нужном объеме болеутоляющие средства.

Помимо медсестры, пациент, перенесший инсульт, может получить на дому услуги

физиотерапевта и специалиста по восстановлению речи. Он также пользуется услугами работающей круглосуточно программой по доставке на дом медикаментов.

И, конечно же, хоспис на дому предполагает посещения русскоговорящего врача - если пациент выражает такое пожелание.

Клиенты программы «Хоспис на дому» полностью обеспечиваются всем необходимым оборудованием - от палочек и костылей до механических кроватей, которые, с одной стороны, облегчают уход за больными, с другой - помогают сохранять им наиболее удобную, с учетом их состояния, позу.

Специалисты различных профессий оказывают помощь больному, но главное, что следует знать - сервис работает без выходных, 24 часа в сутки. Пациенты могут быть абсолютно уверены в том, что в критический момент получат необходимую помощь. От нужного им специалиста их отделяет один телефонный звонок.

Кто оплачивает эти услуги? Медикейд, Медикер и, практически, все частные страховки.

Сервис «Хоспис на дому» предполагает оказание помощи не только дома у пациента. Он распространяется и на пациентов в Nursing Homes, и программы Assisted Living. Этим сервисом уже пользуются многие русскоязычные пациенты Домов для пожилых в Филадельфии, графствах Бакс и Монтгомери (Bucks County and Montgomery County).

Что подтолкнуло меня самого к тому, чтобы возглавить работу компании All American Hospice? Несколько лет назад ушла из жизни моя любимая бабушка. И мои

родители, и я, как многие американцы, были настолько заняты своей работой, что первый же вопрос, который встал перед нами, звучал так: хватит ли у нас сил и времени для того, чтобы потом не корить себя за то, что мы не были рядом с очень дорогим для нас человеком на последнем этапе его жизни, за то, что он не получил ухода, который мы хотели бы ему дать. Все наши проблемы оказались решенными, когда мы узнали о сервисе «Хоспис на дому». Моя бабушка получила все, о чем и она, и ее семья могли только мечтать. Это время было сложным и лично для меня. Я много лет провел в финансовой сфере, когда работа превратилась в рутину, хотя с материальной точки зрения жаловаться на жизнь мне не приходилось. Но, как мы знаем, деньги не решают всех проблем. Я хотел перемен в своей профессиональной жизни, и это был тот случай, когда я сказал себе: хоспис - это именно та работа, которая принесет мне чувство морального удовлетворения.

All American Hospice - не просто успешная компания с безупречной репутацией, это сервис, который облегчает жизнь тяжело больным и пожилым людям, независимо от того, сколько им суждено оставаться рядом с нами. Мы помогаем людям не в конце их жизни, а тогда, когда жизнь без помощи невозможна.

Все, что нужно сделать тем, кто хочет получить сервис «Хоспис на дому» для себя или своих близких, это набрать номер телефона

215-531-7880

Вас посетит медсестра, которая оценит состояние пациента и поможет оформить получение сервиса.

332 Bustleton Pike
Feasterville, PA 19053

Майкл Спивак, директор
Allamerican Hospice.



ALL AMERICAN HOSPICE

ОБСЛУЖИВАЕМ БЕЗ ВЫХОДНЫХ
24 ЧАСА В СУТКИ

УСЛУГИ ХОСПИСА НА ДОМУ:

- Посещения
- русскоговорящего врача Home Health Aide - не менее трёх часов в сутки
- Медсестра - не менее двух раз в неделю

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ
СЕРВИСЫ

Наши пациенты полностью обеспечиваются всем необходимым оборудованием: от палочек и костылей до механических кроватей, а также в случае необходимости - терапевтической обувью, памперсами, дайперсами, пелёнками для взрослых и т.д.

НА ПОЛУЧЕНИЕ ХОСПИС-СЕРВИСА НА ДОМУ
МОГУТ РАССЧИТЫВАТЬ ЛЮДИ СО СЛЕДУЮЩИМИ
ЗАБОЛЕВАНИЯМИ:

- Болезнь Альцгеймера
- Онкологические и кардиологические заболевания
- Заболевания лёгких
- Пост-инсультные состояния
- Заболевания печени, почек
- Пациенты, нуждающиеся в диализе

МЕДИКЕЙД, МЕДИКЕР И ПРАКТИЧЕСКИ ВСЕ
ЧАСТНЫЕ СТРАХОВКИ ОПЛАЧИВАЮТ ЭТИ УСЛУГИ

Если вам необходим хоспис на дому, звоните **215-531-7880**

Сусанна Пантелят

Врач высшей категории

Многолетний опыт работы в медицинских центрах Киева, штатов Пенсильвания и Нью-Джерси.

Сердечно поздравляю
всех
с праздником
ПЕСАХ,
праздником
освобождения!

Здоровья, счастья вам,
мирного неба над головой!



Профилактика и лечение заболеваний
центральной и периферической нервной системы
у взрослых и детей старше 6 лет.

Офис оснащен компьютерной аппаратурой для
определения причин болей в позвоночнике, мышцах,
в верхних и нижних конечностях.

Наблюдение в госпиталях
Nazareth и Holy Redeemer.

S.Pantelyat, M.D., P.C.
2112 Welsh Road., Philadelphia, PA 19115
215-673-1498

ДОКТОР

Более 30 лет опыта работы в терапии

Нора ФАЙНБЕРГ

Дорогие друзья!
Поздравляю вас
с радостным праздником
ПЕСАХ!

Желаю здоровья, мира, добра вам и всем,
кто вам дорог!



Справки по тел.:

215.698.1442

Пациенты обеспечиваются транспортом.
Принимаются все медицинские страховки.

ВНУТРЕННИЕ БОЛЕЗНИ И ГЕРОНТОЛОГИЯ

В НАШЕМ СОВРЕМЕННОМ ОФИСЕ ПРОВОДЯТСЯ
ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ:

- СЕРДЕЧНО-СОСУДИСТЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ГИПЕРТОНИЧЕСКИХ БОЛЕЗНЕЙ
- ЛЁГочНЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ЗАБОЛЕВАНИЙ ЖЕЛУДОЧНО-КИШЕЧНОГО ТРАКТА, ПЕЧЕНИ
- ДИАБЕТА, БОЛЕЗНЕЙ ЩИТОВИДНОЙ ЖЕЛЕЗЫ
- АРТРИТОВ, СКЕЛЕТНО-МЫШЕЧНЫХ БОЛЕЙ
- АЛЛЕРГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ГЕПАТИТА

СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ДИАГНОСТИКИ:

ультразвук сердца, сосудов, внутренних органов,

Holter monitor - 24-часовой мониторинг сердца,

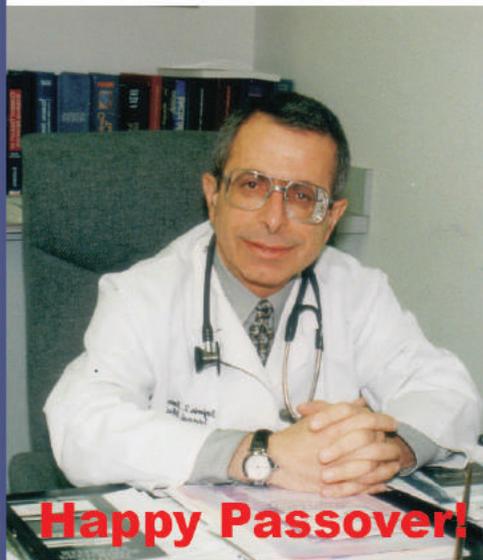
функциональное обследование лёгких и концентрация кислорода.

А также профилактические осмотры и прививки, лабораторные тесты и физиотерапия.

Мы продолжаем лечение и обследование своих больных
в ведущих госпиталях Филадельфии.

Принимаются основные виды страховок и НМО.

• Круглосуточно работает ANSWERING SERVICE - специальная служба, которая вызовет врача в любое время суток.



Happy Passover!

БЕНДЖАМИН З. БЕННОВ,
M.D., FACP

Высшая Американская
терапевтическая категория.
Почетный доктор Американской
Коллегии Врачей.

Доктор говорит по-русски

(215) 671-1484

Если включается автоответчик,
оставьте, пожалуйста, своё имя
и телефон.

НАШ АДРЕС:

9630 Bustleton Ave. Suit "A", Philadelphia, PA, 19115

Нам не перечестъ всего, что мы можем для вас сделать!

1916 Welsh Rd., Unit 15,
Philadelphia, PA 19115
215-969-2165;
Fax: 215-969-2166

**THERAPEUTIC SHOES
MEDICAL SUPPLY
ORTHOPEDIC SUPPLY**

9150 Marshall Rd. Suite 7,
Philadelphia, PA 19114
215-677-6194; 215-677-1100
Fax: 215-677-6198

*От всей души поздравляем вас
с одним из важнейших праздников еврейства –*

Песах,

*днями избавления нашего народа из рабства
и обретения свободы.*

*Пусть вечер пасхальный за круглым столом
Мир и добро принесет в каждый дом!*



Принимаем большинство страховок Пенсильвании и Нью Джерси
Medicaid, Medicare, Blue Cross/Blue Shield, Keystone East, Keystone 65, Keystone First,
Personal Choice, Cigna-Health Spring и многие другие

ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ТРАНСПОРТ, ВОЗМОЖНА ДОСТАВКА ТОВАРА ДОМОЙ БЕСПЛАТНО

- EAT IN
- TAKE OUT
- CATERING
- DELIVERY

www.myshishkabobpalace.com
Shish-Kabob 
palace
РЕСТОРАН УЗБЕКСКОЙ, БУХАРСКОЙ И РУССКОЙ КУХНИ!

1683 Grant Ave
Philadelphia, PA 19115
215.856.3404



Хорошего праздника Пейсах!

*Желаем каждому
с достоинством преодолеть
любые жизненные невзгоды
и горести.*

*Пусть любовь, согласие,
мир и счастье придут
в каждый дом!*



Спиртное
можно
приносить с собой

Carvell HomeCare

Home Rehabilitation, Nursing & Therapy

 **215-942-9696**


HAPPY
PASSOVER



*Песах праздник весны и обновления,
Когда душа стремится ввысь,
Когда все ждут природы пробужденья
И оживает спешно жизнь!*

1051 County Line Rd, Suite 110, Huntington Valley, PA 19006

РУССКИЙ КУРОРТ в Катскильских горах

Hotel "Pine" P.O. Box 19 White Lake, NY 12786

1-845-583-4895

БЕСПЛАТНЫЙ ТЕЛЕФОН:

1-888-583-5830



- Корпуса, утопающие в тени роскошных сосен и голубых елей
- Комфортабельные 1- и 2-комнатные номера с кондиционерами, телевизорами и холодильниками
- Два купальных комплекса - открытый и закрытый. Каждый с парилкой, джакузи и плавательным бассейном
- Спортивная и детская площадки
- Теннисный корт, тренажеры
- Бильярд, настольный теннис
- Диско, кинозал
- Русское телевидение
- Настоящая домашняя кухня
- Лес - грибы, ягоды,
- Озера - рыбалка, пляж, лодки, катамараны, скутеры
- Лошади, пони
- Казино

Цена - от **\$350** за 7 дней, 6 ночей,
от **\$55** в день (вкл. 3-разовое питание)
+ налог

ПЕНСИОНЕРЫ!

**10 дней -
\$520**



Happy
Passover



ДОСТАВКА ПО ЖЕЛАНИЮ

www.russianresort.net

HOMES-2-YOU
REAL ESTATE, INC.

EMILIYA VOROBYEVA
Broker/Owner
Multi Million Dollar Producer

Office 215-355-0550
Cell 215-888-0598
Fax 215-355-2344
Email evorobbroker@gmail.com
www.homes-2-you.net

51 Buck Rd. Unit "A". Huntingdon Valley, PA 19006

Happy Passover!



Марат Иошпа

215-305-5555 office
267-767-5788 cell

8420 Bustleton Ave.,
Philadelphia, PA 19152



В память об исходе из Египта
Отмечай, народ, великий праздник!
Щедро будет пусть вино разлито,
Запахом маца манит и дразнит.
Искренне желаю в дни Нисана
Я многострадальному народу
Светлой радости, здоровья и свободы!
Так же сладостно пускай звучит, как Песах,
Пожелание всем: «Хаг Самеах!»



State Farm
INSURANCE

Возможность предоставления скидки и ее размер зависят от порядка, действующего в том же ином штате.
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company-Bloomington, IL.
Страховые полисы State Farm и обращения за ними, а также иные формы и требования уведомления выполняются
на английском языке. Перевод данного документа осуществлен в ознакомительных целях.
При возникновении любых разногласий предпочтение отдается английской версии.

statefarm.com

Victoria FLOWER COMPANY

Bustleton - Somerton Shopping Center
www.victoriaflowersphilly.com
www.victoriaflowercompany.com

Работаем 7 дней в неделю

Большой ассортимент живых и искусственных цветов.
Большой выбор подарков для любых торжеств.
Оригинальное оформление свадеб и банкетов.
Современный дизайн, оформление ваз и корзин.

Happy Passover!

ЦВЕТЫ
на все случаи жизни!
Для нас нет ничего невозможного!




10869 Bustleton Ave., Phila, PA 19116
Принимаем заказы в любое время:
215-677-1969

כשר פסח

Доктора Евгений и Изабелла Дьяковецкие

поздравляют своих пациентов и коллег с замечательным праздником

Пасхвер!

Желаем вам и вашим семьям здоровья!



201 Lakeside Park,
Southampton, PA 18966

Phone: 215-322-1058
FAX: 215-322-1059



День рождения –
славный праздник!

С днем рождения, Дневной Центр Заботы «NEW AGE»!

Мы рады пожелать
всем людям золотого возраста здоровья и душевного равновесия!
А наш Центр сделает всё, чтобы эти пожелания осуществились!



Дорогие!

*Мы знаем, что вам все труднее вставать утром с постели,
умываться, одеваться, готовить завтрак...*

Мы знаем, как часто вас удручает одиночество, накатывает тоска и опускаются руки...

*Мы знаем, что вам не хочется беспокоить детей,
которые и сами, что уж говорить, бабушки и дедушки...*

В нашем Центре мы поможем вам избавиться от этих неприятных ощущений. У нас вы найдете всё "все в одном флаконе": утром – зарядка, чтобы размять суставы, днем – физиотерапевтические процедуры, сбалансированное питание, уроки английского языка, компьютерные классы, разнообразная культурная программа, лекции, беседы, дискуссии, арттерапия, занятия по интересам, настольные игры, мобильный музей, консультации лицензированной медсестры и социального работника, поездки в парк, магазины и мн. др.

У нас есть всё для того, чтобы поддерживать в хорошем состоянии физическую и умственную форму. Все для того, чтобы продлить полноценную жизнь.

Все для того, чтобы ваши дети и внуки спокойно работали, зная, что вы находитесь в тепле и уюте, в спокойной, интеллигентной атмосфере, что о вас заботятся, что вы вовремя поели, приняли лекарства, потренировали память, что вы общаетесь со своими друзьями, в общем, что ВАМ ХОРОШО!

Для удобства наших посетителей,
для тех, кому трудно вставать
рано утром:
**ВОЗМОЖНО ПОСЕЩЕНИЕ
ВО 2-ю СМЕНУ –
С 12-ти ЧАСОВ ДНЯ.**

ПРИХОДИТЕ, И МЫ СТАНЕМ ВАШЕЙ СЕМЬЕЙ!
Семьей, в которой вас поддержат,
в которой разделят с вами радости и печали!

Не ждите!
**Позвоните нам, оставьте сообщение,
и мы обязательно вам перезвоним.**

Коллектив сотрудников
от всего сердца
поздравляет
членов нашей
большой,
дружной семьи
с первым
Днем
Рождения!

*Поздравляем общину и
всех наших посетителей
с весенними пасхальными
праздниками!
Пусть вам и вашим близким
всегда и во всем
сопутствует
радость и удача!*



New Age Adult Day Care Center www.NewAgeADC.com
Direct: (215) 944-0104 / Fax: (215) 987-6045

На фотографиях вы видите наших посетителей (снимки сделаны на праздновании Дня 8 марта).

TALENTS OF THE WORLD, INC.
TOGETHER WITH GEM EVENT GROUP, INC. PRESENT:



AFFAIRS OF THE HEART & HONOR
**A MUSICAL
DUEL**

BETWEEN TENORS AND BARITONES

FOR THE
1ST TIME
IN THE USA



BENJAMIN SLOMAN
NEW YORK GRAND OPERA / AUSTRALIA



DAVID GVINIANIDZE
BATUMI STATE OPERA / GEORGIA



RAUL MELO
METROPOLITAN OPERA / CUBA



VAGO OHANYAN
NEW YORK CITY OPERA / ARMENIA



OLGA LISOVSKAYA
SOPRANO / UKRAINE



ADAM KLEIN
METROPOLITAN OPERA / USA



PETR SOKOLOV
THE MOSCOW ACADEMIC MUSICAL THEATRE
OF STARBUKHAIT AND REBISOVICH-BENCHEZHO / RUSSIA



VICTORIA ULANOVSKAYA
PIANO / RUSSIA

9

АПРЕЛЯ
воскресенье
3pm

Синагога
SHAARE SHAMAYIM

9768 Verree Rd,
Philadelphia, PA 19115

Цена билетов: 35 долл.,
для пенсионеров – 25 долл.

information: 215-593-5061

www.talentsoftheworld.tix.com

BELL'S CORNER

BELL'S MARKET

Коллектив магазина Bell's Market

ПОЗДРАВЛЯЕТ*со светлыми весенними пасхальными праздниками!*

Мы приложим все усилия, чтобы на ваших праздничных столах было абсолютно всё, что бы вы хотели иметь в эти праздничные дни, а ваши близкие радовались разнообразию и щедрости наших славных традиций!

**ЭКОНОМЬТЕ ВРЕМЯ
И ДЕНЬГИ -
ПОСЕТИТЕ
НАШ МАГАЗИН!**

215-342-6016

8330 BUSTLETON AVE. BELL'S CORNER PLAZA

INTERNATIONAL FOOD & CATERING

**PETROVSKY
MARKET**

Уважаемые наши покупатели!
Примите самые искренние
поздравления с праздниками
Пейсах и Пасхи!

Пусть ваш праздничный стол будет ярким,
красивым и очень вкусным,
ведь в нашем магазине
всё для этого есть!

Всё для вас
и цены -
КЛАСС!

215-330-1024

9808 BUSTLETON AVENUE, UNIT L, PRESIDENTIAL PLAZA

Holland Produce & Deli

Коллектив нашего магазина
поздравляет
еврейскую общину
Большой Филадельфии
с праздником
Passover!

Предлагаем огромный ассортимент
вкуснейшей **Jewish Style** еды к вашему праздничному столу

Не сомневаемся, однажды попробовав, придёте ещё!**215-357-4011****111 Buck Road, Holland, PA 18966**

менее чем в миле от пересечения Bustleton Pike & Street Road
на север по Rt.532



ДЛЯ ПРАЗДНИЧНОГО СТОЛА
ПРИБРЕТАЙТЕ ВИНО У НАС!

**SPECIAL SALE
FOR HOLIDAYS****БОЛЕЕ 100 ВИДОВ
КОШЕРНОГО ВИНА!**

(ИЗ АМЕРИКИ, АРМЕНИИ, ИЗРАИЛЯ
ИТАЛИИ, ФРАНЦИИ)

ОДНО АГЕНТСТВО ДЛЯ ВСЕХ СТРАХОВЫХ НУЖД



Happy Passover!

- ПЕРСОНАЛЬНАЯ СТРАХОВКА
- БИЗНЕС СТРАХОВКА
- ЖИЗНЬ, ЗДОРОВЬЕ, ТРАВМЫ
- ЕЖЕГОДНАЯ РЕНТА/ANNUITIES



Избежите уплаты штрафа за отсутствие медицинской страховки!!!

Агентство, которому можно доверять...



Larry Umansky



Eric Gasparyan

лицензия
в PA,NJ,FL,DE

13032 Bustleton Ave, Unit F
Phila, PA 19116

215.764.3200

Пн-Пт: 9 am 8 pm
Сб: 11 am -5 pm
Вс: по предварительной записи
www.Insurancexchange.com

UZBEKISTAN

RESTAURANT

КОЛЛЕКТИВ РЕСТОРАНА
“Узбекистан”
поздравляет всех
с наступающими весенними
пасхальными праздниками.

*Желаем
всего самого
наилучшего!*

12012 Bustleton Ave., Philadelphia
215-671-1990

10752 Bustleton Avenue, Philadelphia, PA 19116

www.AvonOptical.com



Avon Optical

Happy Passover!



Подарки для друзей и близких



Новый отдел ювелирных украшений из Греции, Италии
серебро • натуральные камни • мурано

215-698-7450

Элегантные оправы
от ведущих дизайнеров

Большой выбор
детских оправ



BEST



MEDICAL SUPPLY

ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

215-904-7815

*Сердечно поздравляем
всех наших клиентов
и еврейскую общину
Филадельфии
со светлым праздником
Passover!*

*Желаем всем здоровья,
благополучия и только
хорошего настроения.*

*Пусть у Вас будет
всегда всё хорошо!*



13023 Bustleton Avenue, Philadelphia, PA 19116



VitaCare Home Health, Inc.

255 East Street Road, Feasterville, PA 19053

Tel: (215) 953 9225 • FAX: (215) 953 9301

**Позвонив нам, вы станете
частью нашей большой,
дружной, заботливой семьи!**



*Мы празднуем Пейсах -
главный праздник
для иудеев.
Хотелось бы пожелать
всем близким и родным
святости духа
и жизнелюбия.*

*Живите с радостью в душе
и будьте счастливы
каждый день,
прожитый на земле.*



215-953-9225